



Diamars Juni 21, 2011 - Edicion 5 Vol. 1602 - Sta. Cruz # 110 Tel: 585-9500

Fax: 585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

Si Gobierno negocia cu Astec y modifica e condicionnan di proyecto pa Eduardo de Veer...lo significa

# Corupcion den proyecto di waf

Ta structuralmente a core cu 15 compania?

**Cifranan di Banco  
Central ta muestra cu  
Gabinete Eman no ta  
bisando e berdad**



## RCA Campeon 2011

Futbol Division Honor 1-0 contra di Nacional



**Nacional Sub Campeon 2011**

Cu 15 compania  
internacional no a duna  
oferta ta señal cu...

**No tin confianza  
den De Meza y  
Gobierno di AVP**

No tin un clima di  
inversion

**Chauffeur bao influencia a  
bolter cu auto**



**Accidente cu basta daño  
material y herido**



**Quick Electrical Services  
Baseball Team Campeon**

Categoria 5-6 aña den Campeonato Gold Glove!





Danki na tur participante di Caminata 4 Dia

## DONACION NA NOS TEAM DI SPECIAL OLYMPICS

E team a keda sumamente contento cu e donacion ricibi



STA. CRUZ -- Recientemente Aruba Bank a haci entrega oficial di un check di AWG 8000,- na nos team nacional di Special Olympics. Special Olympics Aruba a ricibi e donacion aki en conexon cu e Aruba Bank Caminata di 4 Dia, co-patrocina pa Subway y organiza pa IDEFRE cu a tuma lugar siman pasa den diferente distrito di Aruba. E donacion aki tambe a wordo realiza danki na participantenan cu nan contribucion simbolico di AFL 1,- pa participa na e Caminata di 4 Dia. E Team di Special Olympics Aruba a participa cu hopi entusiasmo y energia durante e Caminata di 4 Dia. E participacion na e Caminata di 4 Dia tambe tabata parti di training y preparacion

pa asina e atletanan por ta bon prepara pa representa Aruba den e Summer Olympic Games na Grecia. Durante un ocasion special na oficina principal di Aruba Bank na Camacuri, un grupo consistiendo di miembronan di directiva di Special Olympics, algun voluntario di e team hunto cu 3 atleta di nos team nacional di Special Olympics hunto cu ehecutivonan di Aruba Bank a haci e entrega oficial di e check. Meneer Arturo Werleman, President di Fundacion Special Olympics Aruba a expresa palabranan di gratitud na Aruba Bank y Subway pa e bunita gesto aki. Cu e donacion aki, e team sigur ta full ekipa pa asina haci nan representacion den exterior lo mihor posibel. Executive Director di

Aruba Bank, Rocila Tromp - Acosta, a haci e entrega oficial di e check na e team. Aruba Bank, Subway y IDEFRE ta gradici cada participante cu a coopera pa asina por a haci e donacion na Special Olympics Aruba posibel. Alavez ta desea e team di atletanan di Special Olympics Aruba tur clase di exito, y ta encurasha e team di directiva y voluntarionan pa sigui cu e bunita trabao cu nan ta haciendo. Riba e fotonan por aprecia momento di entrega di e certificado na e team di Special Olympics na final di e Caminata di 4 Dia riba Plaza Daniel Leo den presencia di Jaime Maduro, Director di Subway y tambe momento di entrega oficial di e check na Aruba Bank Camacuri.



## Ambiente den caya grandi cu presencia di Classic Car Club



STA. CRUZ -- Diasabra riba invitacion di MAMBO, miembronan di Classic Car Club Aruba a staciona e autonan clasico dilanti establecimiento di Aruba Trading Co. den caya grandi, pa cu e celebracion di dia di Tata den un dushi ambiente cu musica di Tipico Tico y sus Estrellas. Classic Car Club a probecha e ocasion di bautiza nan uniform nobo, cu a wordo gesponsor door di EuroTrust International N.V. y CMB Caribbean

Mercantile Bank N.V. Sr. y sra. Solognier hunto cu presidente di CCCA, sr. Ho Sing Loy y tur miembro presente a bautiza e uniform bashando champagne pasando riba un auto miniatura clasico lague core riba e uniform, cual tabata hopi apart y e uniform ta bunita. Despues a para na Djspie's den un ambiente cu musica di Tipico Los Amigos. Pabien CCCA cu boso uniform nobo.



## Pa dia 22 Juni 2011 lo aparece den Corte di Prome Instancia:

Pa 13:00 pm: C.A.P. ta wordo acusa di tabata tin den su posesion den e periodo di 30 di April 2009 te 8 di Juli 2009 imagennan sexual di menornan di edad.

Pa 13:45 pm: R.S.R.v.d.B. y C.E.G. ta wordo acusa di conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia den un cas di un television y otro propiedadnan di un persona riba 26 di Mei 2010.

Pa 14:30 pm: B.P.A.W. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 22 di Augustus 2010.

door di dal ■ cu mokete of wanta den su cara, a consecuencia di cual e persona ■ sufri dolor y/of ■ haya daño. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata ■ mes persona aki riba 22 di Augustus 2010 cu un arma (esta, un piedra), door di dal e cu e piedra na su pia, a consecuencia di cual e persona a haya dolor y a sufri daño.

Pa 15:00 pm: R.J.T. ta wordo acusa di a, cu ■ intencion pa causa daño fisico na un persona, a dal e na un manera intencionalmente violente varios biaha ■ mokete den cara riba 20 di Mei 2010. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e mes persona aki riba 20 di Mei 2010, door di draai su man robey, a consecuencia di cual e persona su braza a kibra. Alavez ■ ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e persona riba e fecha ya menciona, door di schop e varios biaha na su pia, a consecuencia di cual ■ persona ■ resulta herida y/of ■ sufri dolor.

Pa 15:45 pm: M.J.M. ta wordo acusa di ladronia den un supermercado di pasta di djente y/of otro cosnan riba 2 di Augustus 2010.

Pa 16:15 pm: G.M.P. ta wordo acusa di ladronia den un tienda di un holoshi riba 23 di April 2010.

## Drechamento di Maria van Oranjestraat San Nicolas

STA. CRUZ -- Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu diamars 21 di Juni 2011 lo cuminsa cu drechamento di e caminda cu yama Maria van Oranjestraat. E caminda lo ta cera di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi

cu baricada- y borchinan di aviso. E trabaonan lo tin un duracion di nueve dia. Ta pidi tur automobilista y doño di negoshi y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi cu lo cual DOW ta pidi su disculpa.

## Cosnan ta muestra scur den destaho publico pa haf Compania Astec di Eduardo De Veer & Partners a wordo acomoda?

STA. CRUZ -- Tur cos a cuminsa algun aña pasa ora cu Gobierno di MEP a prepara pa mudamento di haf. Haf di carga mester sali di Oranjestad y bay Barcadera. Desde inicio, Gobierno di MEP a haye den basta problema cu Eduardo de Veer y su compania Astec & partners. E compania Astec cu ta un stuwador no tabata kier a laga los y a para ariba cu nan tin exclusividad pa opera e haf nobo na Barcadera. Sinembargo ■ vision di Gobierno tabata mucho mas grandi, unda lo mester crea un tipo di hub di diferente liña grandi di carga. Esaki lo mester crea un desaroyo economico pa nos pais. Despues di hopi lucha den Corte contra Astec, sentencia a cay cu Gobierno mag di tene un destaho publico

pa asina busca un partner strategico cu por garantiza desaroyo di un haf grandi cu lo wordo usa pa diferente compania grandi. Sinembargo na e momento ey, MEP ta perde eleccion y AVP ta drenta Gobierno. Prome decision di Gobierno di AVP ta cu nan no ta interesa den un destaho, pero nan ta scoge pa bay sinta cu Eduardo de Veer y Astec na mesa. A sinta mas di 3 luna na mesa y aki a muestra ■ compania Astec henter e plan.

Depsues di 3 luna nan no a logra nada y Gobierno a dicidi di bay un destaho publico. Den e destaho aki a participa 15 compania di cual NINGUN a entrega un oferta cu solamente Astec. E pregunta ta DICON? Kico a bay robey cu ningun otro compania a entrega un

oferta? A ser bisa cu varios compania a haci diferente pregunta, pero no mas 10 dia prome cu mester entrega e oferta, APA a duna contesta. Pa nos esaki ta keda SCUR. Imposibel cu den 15 compania ningun no ta duna oferta. Ta dicon anto?

Awor nos ta haya cu e unico compania cu ■ duna oferta ta Astec. Minister de Meza ta bisa cu e lo bay sinta na mesa pa asina mira kico Astec a ofrece y pa mira con por yega na otro. Kico nos por conclui? Cu awor ta bay suaviza of modifica e destaho pa Astec, door cu ta nan SO a entrega oferta? Esaki no ta creando nada otro cu duda den henter e proceso y nos ta exige pa haya claridad ariba henter e proceso aki.

## Homber cu arma di candela kier tira hende

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo 11:30 di anochi, na un nightclub den L.G. Smith Blvd, pa

un pelea. Na yegada polis a papia cu e homber F. y el'a bisa polis cu un homber a bin eynan cu un Glock-17 y tabata kier

a tira un hende. Despues el'a cana bay direccion pariba. Polis a busca den vecindario, pero no a topa cune.

## Yiu a exige regalo di Vaderdag bek

STA. CRUZ -- E homber R.H. diadomingo atardi pa 4:30 ■ bay warda di polis na Noord y kier duna keho di menaza contra su yiu homber G.H. E

ta conta polisnan cu su yiu homber diasabra a duna tres regalo pa Vaderdag, un Blackberry, un camara y tambe un holoshi. El'a bisa polis cu

e blackberry tabata kibra, como cu e no tabatin ■ bala. Diadomingo e yiu G.H. a bin bek cerca e tata y ta exige pa ■ haya e blackberry bek. Ora cu el'a mira cu e blackberry ta kibra, el'a rabia y ■ acusa su tata y su ruman cu nan ■ kibra ■ blackberry. El'a bisa ■ ruman muher cu e ta bay hinca su tata cu cuchiu. E tata tabata kier pa polis intermedia. E tata a bisa cu e yiu no ta traha y ta puntra su mes na unda el'a haya e cosnan ey.

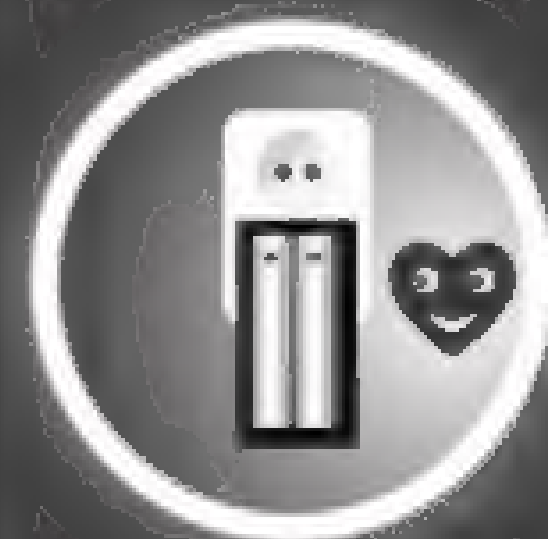


### Cuida nos naturalesa! BATERIA BIEU

*Bateria bieu ta venenoso. Ban limita e cantidad di bateria bieu den naturalesa. Uza bateria recargabel, caminda ta posibel.*

Abo tin un  pa Aruba?

[www.curasonberde.aw](http://www.curasonberde.aw)



**Cu 15 compania internacional no a duna oferta ta señal cu....**

## No tin confianza den De Meza y Gobierno di AVP

**No tin un clima di inversion**

STA. CRUZ -- Cu 15 compania internacional ta abstene y rechaza di deal cu Gobierno di Aruba mester ta un señal di algo serio.

Cualkier compania internacional lo mester por wordo asegura su inversion den cualkier pais. E presupuesto y posicion financiero di e pais ta instrumentonan cu ta wordo midi. Si companianan mira cu e cifranan di un pais ta na werki acompaña pa promesanan falso di

eliminacion di BBO y sin cumpli y si mira e deficit grandisimo di nos pais, e lo ta un motibo pa core cu inversionistanan. E clima di inversion no ta propicio. Pues cu 15 compania a nenga di duna oferta mester por wordo mira tambe cu companianan di renombre internacional no tin confianza den nos pais. Mike de Meza tin cu haci un analisis y den caso cu esaki a pisa pa core cu companianan internacional, anto De Meza mester tene honor na su mes pa retira.

## Dicon Oscar a permiti AVP usa e stranheronan y despues traiciona nan?

**Pa naturaliza awor mester siña Hulandes y Papiamentu**

STA. CRUZ -- Anticipando e trabao cu Oscar lo haya cu Benny Sevinger, ta bon momento pa nos haci e pregunta: Dicon Oscar Fernandes a permiti su partido AVP pa usa e stranheronan? A convence nan pa vota AVP y awor a introduci idioma Hulandes pa nan por naturaliza. Hulandes ta un idioma basta complica. Te hasta e propio Arubiano cu a haya Hulandes na school, no por domin'e bon. Ta mucho mas facil pa un Latino siña papia Papiamentu cu Hulandes. SOLO DI PUEBLO a comprende cu ta desde aña 2002 Hulanda kier a impone e condicion aki pa

naturaliza. Sinembargo ex-minister di Husticia tur tempo a tuma un postura fuerte contra Hulanda di bisa NOI Un idioma, esta Papiamentu. Esaki no ta conta unicamente pa Latinonan, pero awor tambe pa Chines y otro nacionalidadnan. Partido AVP a campaña fuerte pa gana e voto di stranheronan, esta e Arubiano nobo. Casi tur Arubiano nobo tin famianan na Aruba cu tambe kier naturaliza.

Hopi di nan, apesar cu nan no por a vota, a campaña pa AVP.

Awe nan ta haya nan mes presenta cu e cuenta cu AVP a traiciona e confianza di stranheronan na Aruba. Lo ta bon pa Oscar Fernandes splica kico ta e motivacion di Gobierno di AVP pa a permiti y coopera cu Hulanda pa introduci e idioma Hulandes durante examen di naturalizacion.



## epost moved to Oranjestad.

**But don't worry; we took all the important things:**

**YOUR STUFF...**



**OUR STAFF!**



**FREE MEMBERSHIP!**

**OPEN: Monday to Friday  
7:30am-12:00pm & 1:00pm- 4:30pm**

**epost**

**POST ARUBA N.V.**  
Your Post office...  
J.E. IRAUSQUINPLEIN # 9  
ORANJESTAD  
T 528-7678  
epost@postaruba.com



**Segun Sr. Alfonso Boekhoudt di APA:**  
**Na su debido momento lo evalua**  
**dicon e destaho no tabata atractivo**  
**pa companianan y lo por re-defini**  
**un destaho nobo**  
**Awor lo bay studia e oferta di Astec**

STA. CRUZ -- Director di APA, sr. Alfonso Boekhoudt den un conferencia di prensa ayera tardi a bisa cu e destaho publico ■ cana segun tur condicion cu a wordo poni door di APA. E hecho cu un compania a entrega su oferta no significa cu e compania aki ■ gana e bid, pero lo mester analiza su oferta. Si su oferta ta aceptabel, e ora por bisa cu el a gana e bid. Den mes rosea e director di APA a bisa masha hopi compania a participa den diferente ronda di pregunta. Tur ■ haya nan contesta na tempo. Sinembargo sr. Boekhoudt mes ■ bisa tambe cu na su debido momento lo por bay evalua dicon tur e otro companianan a nenga di duna oferta. Lo por bay analiza cual ta e condicionnan cu ta menos atractivo



pa e inversionistanan/operadornan. Sr. Boekhoudt a bisa cu den caso cu nan no keda cla cu Astec ■ ora ey nan lo por re-defini un otro destaho publico mas atractivo. Sr. Boekhoudt ■ bisa cu APA tin awor 2 luna pa studia e oferta y pa bini cu un contesta. Otro opcion cu no ta discutibel awor aki ta e hecho cu APA mes por desaroya ■ mudamento y e haf nobo y na ■ momento ey haci un destaho pa un operador adecua.

**Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:**  
**Cifranan di Banco Central ta muestra cu**  
**Gabinete Eman no ta bisando e berdad**

STA. CRUZ -- Siman pasa Banco Central di Aruba a publica su relato pa aña 2010 den cual tin cifranan cu ta duna nos un bista di e finanzas publico di nos Pais. Pasando den e cifranan aki ta bira bisto cu Gabinete Eman no ta sincero cu e Pueblo di Aruba, ya cu nan no ta papiando e berdad riba e situacion di nos finanzas publico. Na hopi ocasion nos gobernantenan ta indica cu nan a hereda un deficit financiero di 400 miyon di e Gobierno anterior, pero e cifranan di Banco Central ta confirma cu ■ deficit na 2009 tabata 163 miyon y no 400 miyon manera nos Minister di Finanzas ta bisa nos. Segun nos gobernantenan, Gabinete Eman a baha gastonan di gobernacion, principalmente di e postnan di personal y di "goederen en diensten." Pero e cifranan di Banco



Central ta papia otro idioma y ta bisa nos cu ■ gastonan aki ■ subi envez di baha. E post di personal a subi di 579 pa 603 miyon y ■ post di "goederen en diensten" a subi di 205 pa 221 miyon den aña 2010. Nos Minister di Finanzas ■ bisa nos cu ■ logra baha e deficit di nos Pais, pero cifra ta indica cu a subi e deficit aki di 163 pa 210 miyon den 2010. Segun Banco Central, ■ deficit aki a wordo crea, entre otro, door di un subida di gastonan di Gobierno cu 129 miyon. Na varios ocasion nos ministernan y parlamentarionan di AVP a indica ■ Gobierno anterior ■ haya biyones pa traha cune y Gabinete Eman no a haya tanto placa asina. Pero cifra di Banco Central ta muestra cu na 2010, Gobierno a recibi 1,183 miyon (1 biyon 183 miyon) na entrada, cual ■ 75 miyon mas compara cu aña 2009. Asina mes cu a haya mas entrada, contando ■ 259 miyon di

Valero cu ■ drenta caha di Gobierno, asina mes nos deficit financiero a crece cu 47 miyon den aña 2010. Cifra ta muestra tambe cu Gabinete Eman enves di ■ baha e debe di nos Pais ■ crea mas debe. E debe di nos Pais a subi bay te cu 55.2% di nos GDP, na unda cu esaki pa 8 aña largo tabata na un averahe di 45%. E rapport ta menciona tambe cu e medidanan cu Gabinete Eman a introduci ■ base di Dialogo Social, e reforma di pensioen di APFA, AZV y AOV, segun analisis di Banco Central, lo mester resulta den un mehoracion di nos finanzas publico den aña 2011. Pero cifranan di e presupuesto di nos Pais pa 2011 ta muestra cu nos finanzas publico enves ■ ■ drecha, a empeora. Nos deficit financiero pa aña 2011 a crece ■ 210 bay te cu 325 miyon. Un subida di 115 miyon den solamente un aña di tempol. Pues asina mes cu a pasa e medidanan aki pa haya yena e caha di Gobierno, nos ta constata cu nos gobernantenan a derocha e placa aki, creando un deficit aun mas grandi pa nos Pais. Pesey Pueblo di Aruba, laga nos habri nos wowo pa e realidad y cada ken huzga pa nan mes si Gabinete Eman ta bisando e Pueblo aki ■ berdad di nos finanzas publico. Pasobra un cos ta sigur, segun e cifranan di Banco Central, Gabinete Eman NO ta bisando e berdad.

ATENCIÓN



### **HOSPITAL TA UPGRADE SISTEMA DI REGISTRACION**

Den su afan pa mehora servicio na e pueblo di Aruba Dr. Horacio E. Oduber Hospital kier a informa cu riba 18 pa 19 di juni proximo lo haci un "upgrade" na e sistema di registracion. E sistema di computer lo ta fuera di servicio for di 12or di anochi te cu 6or di mainta di 19 di juni 2011.

Esaki **NO** lo afecta e cuido medico, pero ta posibel cu procesonan administrativo (manera admision of registracion di pashent) por tuma mas tempo pa algun dia. Nos ta haci nos maximo esfuerso pa minimalisa ■ molester pa nos pashentnan. Nos ta pidi boso comprension y cooperacion pa cu cualkier eventualidad.

HOH trahando pa un miho salud pa Aruba!

Hunta di Directiva di Hospital.



Dr. Horacio E. Oduber **HOSPITAAL**

**SOLO *Di Pueblo***  
**Pueblo a**  
**haya**  
**su pen bek**



Remitido

## Auxilio... Caminda malo na Sabana Liber

Ya pa lunas ta trahando riba e caminda di Sabana Liber, cu tin e automobilistanan cu ta trafica diariamente riba e caminda ey cansa y pior aun esnan cu ta biba ey dilanti.

Desde un 2 siman atras e coba e caminda a yene cu grijs a sak'e y a bolbe cob'e, e buraco e basta hundo y no solamente e ta un molester pe automobilistanan e ta hopi peligroso. Tin un baricada poni banda di pariba net na T Kruising cu ta hopi cerca di e buraco, cualkier slipmento, tuma un bocht grandi of cualkier descuido, un auto por cay den e buraco ey lo por tin un resultado hopi fatal. Ta parce cu no tin fin di keda cla cu e caminda y e awa no ta seca pior



cu atrobe awa e yobe y a yena e buraco. Pesey ta pidi tur automobilista, peaton, ciclista, pone bon tino ora ta pasa ey banda

Nos ta spera cu DOW pronto por bin cu un solucion pa e caminda

aki pasobra e tin nos automobilistanan cu ta frecuente e caminda aki hopi cansa. E ta un caminda cu hopi trahador di hotel ta tuma pa evita tur e trafico den Playa y riba e caminda di Kibaima.

**Si Gobierno negocia cu Astec y modifica e condicionnan di proyecto pa Eduardo de Veer...lo significa**

## Corupcion den proyecto di waf

**Ta structuralmente a core cu 15 compania?**

STA. CRUZ -- E asunto di haf merece atencion grandi di pueblo di Aruba. Tin algun desaroyo cu lo por ta scur y monstruoso. Un total di 15 compania kier a bid pa proyecto di haf. Niun no a bolbe mas y ta Astec so e keda. Awor ta tende Minister de Meza bisa cu e tin cu bay waak kico ta kico y e ta mester papia cu Astec. E compania Astec a haci masha dificil den pasado pa cu e proyecto aki. Awor ta bin e parti mas seriol. Si encase cu Gobierno bay modifica e plan original y condicionnan

original pa Astec, esaki ta significa cu ta viola e derechonan pa duna tur otro compania mas un trato. Pues si Gobierno di AVP ta kere cu nan lo bay regala Eduardo de Veer nos haf, door di konkel na condicionnan y suaviza nan pa acomod'e, nos ta anticip'e cu nan lo keda responsabel pa e corupcion aki. E manera cu henter e proceso aki a bay ta hole stinki y parce cu den un forma organiza y structura kier acomoda Eduardo de Veer y su partnernan den Astec.

## Yena cuestionario di canal 19 SPACE riba [www.setar.aw](http://www.setar.aw) y gana un camara Finepix F60!

STA. CRUZ -- SETAR Cable Services conhuntamente cu Turner ta rifa 2 camara Finepix F60, Fujifilm entre tur e participantenan na e encuesta cu tin riba e website di SETAR [www.setar.aw](http://www.setar.aw). Tur esnan cu bishita e website di SETAR y yena e cuestionario di canal 19 SPACE ta participa. E campaña ta cuminsa entrante dia 17 te cu

26 di Juni. Dialuna dia 27 di Juni ta anuncia e ganadornan di e 2 camaranan moderno aki. E preguntanan di e encuesta ta basa riba canal 19 SPACE, cu recientemente SETAR Cable Services a inclui den e pakete. E canal ta pasa programanan yen di accion, suspenso, terror, ciencia ficcion, aventura y nan ta desea pa e cliente conoce un tiki

mas di tur e tin pa ofrece como canal. Aparte di pelicula, e canal ta ofrece serienan hopi exitoso, peleanan grandi di boxeo, weganan di NBA, y tambe arte mixto marcial cu Strikeforce. Pa participa den e sorteo pa por gana un di e 2 camaranan aki, por bishita SETAR su website [www.setar.aw](http://www.setar.aw) y selecta e slider di SPACE na e homepage cual lo dirigi bo directamente na e pagina cu e preguntanan. Djis yena nomber, email adres, y tambe number di telefon. SETAR lo yama e ganadornan directamente dia 27 di Juni proximo. Pa mas informacion por tuma contact na 5251700.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Grانيت. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

### ROOI BOSAL 49

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



### Mas Medida AVP



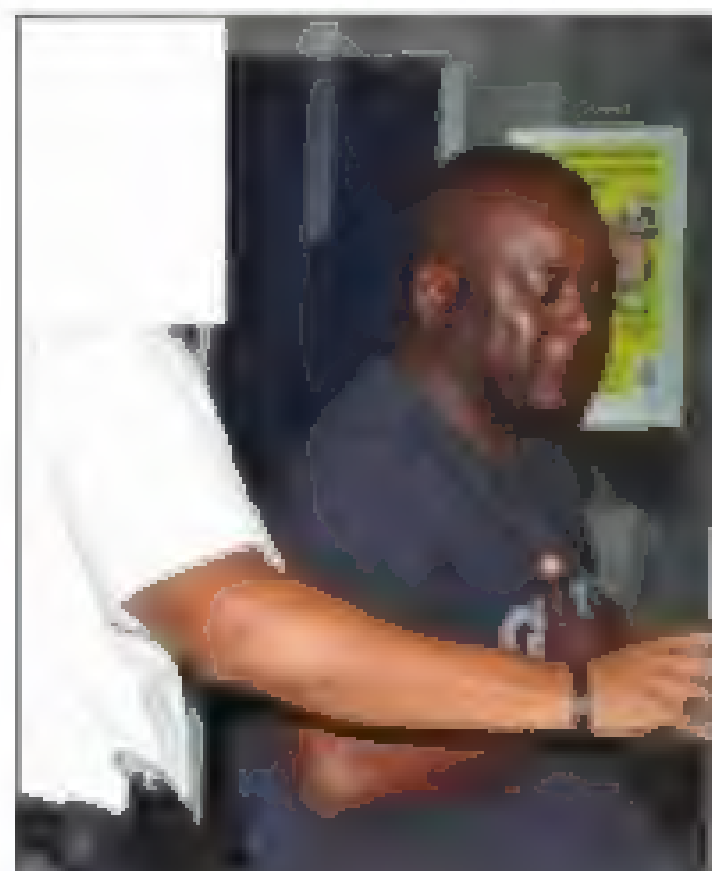
**AWA**  
aumento 11%  
**CORIENTE**  
aumento 13.3%



Na Sabana Grandi:

## Chauffeur bao influencia a bolter cu auto

STA. CRUZ -- Diadomingo den oranan di madrugada na Sabana Grandi un Toyota Tercel a perde control, ranca meter di awa y bolter. Di biaha a despacha patruya di Santa Cruz pa e sitio. Na nan yegada polis a topa cu e Tercel blanco A-39281. E chauffeur tabata bon cansa tras di stuur. El'a conta cu e tabata biniendo for di Yucuri pero door di velocidad el'a bolter. Polis a detene y hib'e warda pa supla. Mientras tanto a notifica WEB pa bin traha riba e meter di awa kibra.



## Ronica Lopez ta splica di e ventahanan di e alternativa di Surf & Mail Hybrid



STA. CRUZ -- "Den e temponan aki dificil económicamente, e sistema di Surf & Mail Hybrid por yuda un hende maneha su gastonan di telefon mientras e ta haci uso di "unlimited data" riba su telefon.", asina Ronica Lopez, ehecutivo di departamento di Mercadeo di SETAR ta splica.

Esaki ta un alternativa pa esnan cu ta usa telefon smartphones prepaid. Manera ya ta conoci cu pa prome biaha Aruba su compania SETAR ta ganador di e prestigioso award di e publicación di renombre internacional Global Telecom Business na Inglatera. Aworaki Aruba su nomber ta hayando fama via di SETAR su producto di innovación aki. Varios operador y analista kier sa mas di e solucion unico aki di hybrid cu SETAR, pues Aruba a bin cune. Debi na esfuerzonan conhunto di expertonan di Acision y SETAR pa bin cu un producto y sistema nobo cu ta beneficia e clientenan, awe ta ricibi un reconocimiento internacional pa e inovacion. Manera ta conoci SETAR a lanza

e sistema di telefonnan Hybrid cu ta tanto den post-paid y pre-paid na September 2010. Ronica Lopez ta splica encuanto di e sistema unico rond mundo aki cu ta permiti un persona inverti den un Smartphone sin tin mester di paga hopi pa e servicio di data. SETAR ta ofrece un abonnement vast pa haya acceso di data. E otro beneficiar di Surf & Mail Hybrid ta entre otro cu bo ta maneha bo gastonan sin tin di cambia bo number di telefon prepaid. Diabierna ultimo dia 17 di Juni 2011 SETAR tabata invitado special na e conferencia anual "B/OSS (Billing/Operation Support Systems) Live" cu a tuma lugar na National Harbor cerca di Washington, DC.

E conferencia aki ta especialmente pa operadornan di comunicacion y media, fabricante- y analistanan rond di mundo.

Como parti di un seccion SETAR a muestra durante su presentacion con el'a haci uso di un producto di e compania Acision pa e por a mehora su ofertanan na su clientenan pa tanto prepaid como postpaid. E presentacion cu SETAR a duna a inclui detaye riba e solucion, a muestra e beneficiar cu SETAR a logra y tambe a discuti con e solucion di e producto nobo aki a mehora e nivel di control y flexibilidad cu e ta ofrece a clientenan. Pa mas informacion di e producto aki specialmente pa esnan cu ta kies smartphones den Prepaid, por pasa cualkier Teleshop y puntra encuanto di e Surf & Mail Hybrid of bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw)

P.O. Box 569 Oranjestad,  
Aruba. Tel. 587-4300  
Fax. 587-3348  
[www.arubahospital.com](http://www.arubahospital.com)



Dr. Horacio E. Oduber **HOSPITAAL**

Het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal heeft plaatsingenmogelijkheid in de functie van:

### Zaaiarts M/V

#### Functie-inhoud

- Werkt binnen de door de behandelende specialisten gestelde kaders en geeft in het kader hiervan adviezen, aanwijzingen en opdrachten aan het personeel van de afdeling.
- Oefent in de beroepsuitoefening mede invloed uit op het zorgverleningsniveau op de afdeling en is mede verantwoordelijk voor de realisering van het zorgbeleid.
- Draagt een eigen professionele verantwoordelijkheid voor de beroepsuitoefening.
- Levert een bijdrage in het organiseren van klinisch onderwijs.

#### Functie-eisen

- Heeft kennis op het niveau van het artsexamamen.
- Heeft een vervolgopleiding en/of ruime ervaring.
- Is in staat om zorgvuldig, zelfstandig en in teamverband te werken.
- Is flexibel, werkt nauwkeurig en beschikt over goede sociale vaardigheden.
- Toont initiatief en is bereid de extra mile te gaan.
- Heeft kennis van het Nederlands, Papiamentu, Engels en Spaans.

#### Arbeidsvoorwaarden

De functie wordt conform FWG 3.0 ingeschaald in functiegroep 65.

#### Informatie en Sollicitatie:

Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij de heer W. van Maarseveen, Clustermanager Sojidend, tel.nr. 588-4300 ext. 119. Uw sollicitatie incl. uw CV, kunt u tot uiterlijk 1 juli 2011 richten aan: Horacio Oduber Hospitaal, t.a.v. Mw. E. Angel Rodriguez, Sr. HR Adviseur, Postbus 569, Oranjestad, Aruba.  
E-mail: [e.rodriguez@arubahospital.com](mailto:e.rodriguez@arubahospital.com)

VACATURE



Dr. Horacio E. Oduber **HOSPITAAL**

P.O. Box 569 Oranjestad,  
Aruba. Tel. 587-4300  
Fax. 587-3348  
[www.arubahospital.com](http://www.arubahospital.com)

Het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal heeft plaatsingenmogelijkheid in de functie van:

**Zaaiarts M/V**

**Functie-inhoud**

- Werkt binnen de door de behandelende specialisten gestelde kaders en geeft in het kader hiervan adviezen, aanwijzingen en opdrachten aan het personeel van de afdeling.
- Oefent in de beroepsuitoefening mede invloed uit op het zorgverleningsniveau op de afdeling en is mede verantwoordelijk voor de realisering van het zorgbeleid.
- Draagt een eigen professionele verantwoordelijkheid voor de beroepsuitoefening.
- Levert een bijdrage in het organiseren van klinisch onderwijs.

**Functie-eisen**

- Heeft kennis op het niveau van het artsexamamen.
- Heeft een vervolgopleiding en/of ruime ervaring.
- Is in staat om zorgvuldig, zelfstandig en in teamverband te werken.
- Is flexibel, werkt nauwkeurig en beschikt over goede sociale vaardigheden.
- Toont initiatief en is bereid de extra mile te gaan.
- Heeft kennis van het Nederlands, Papiamentu, Engels en Spaans.

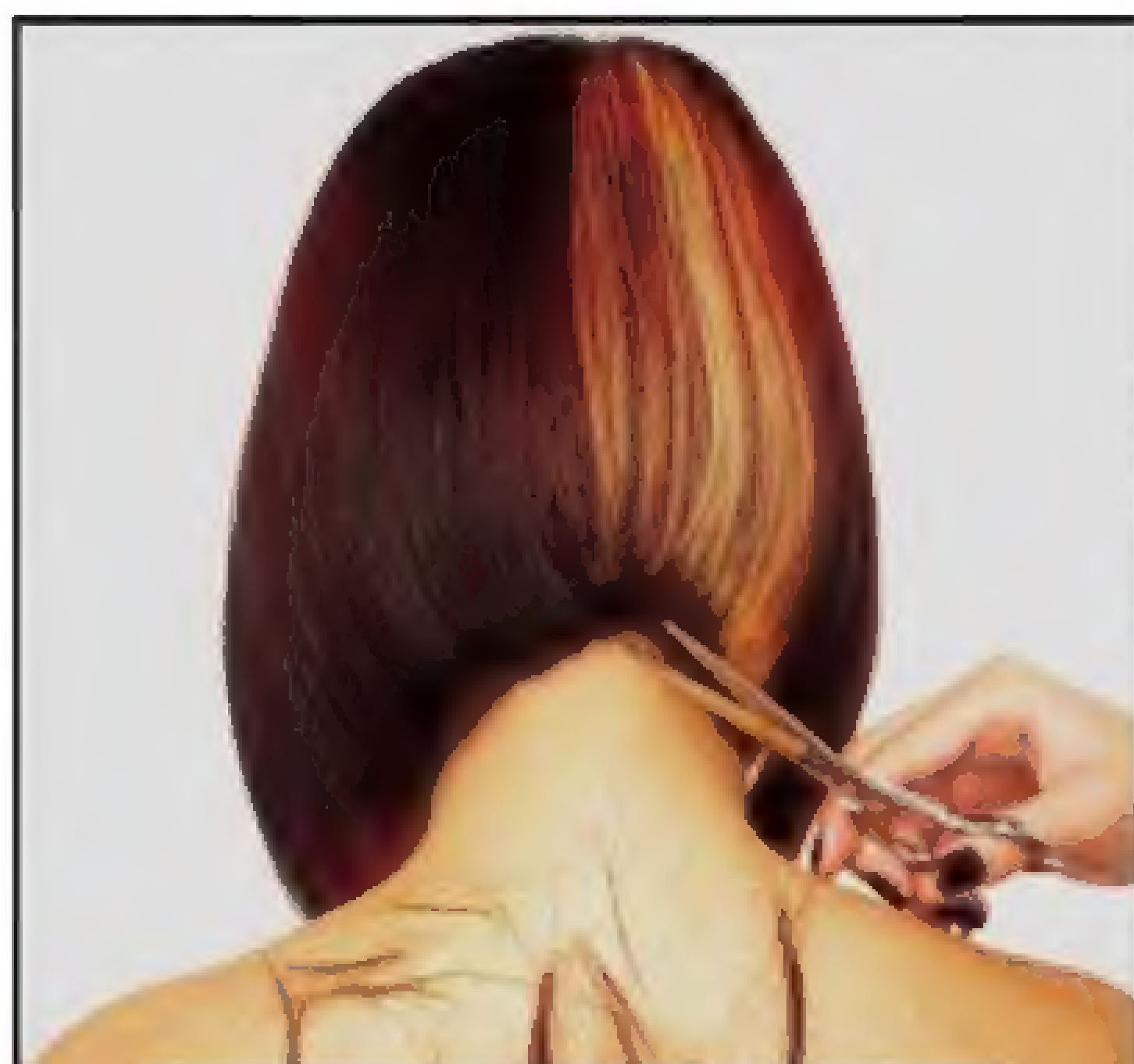
**Arbeidsvoorwaarden**

De functie wordt conform FWG 3.0 ingeschaald in functiegroep 65.

**Informatie en Sollicitatie:**

Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij de heer W. van Maarseveen, Clustermanager Sojidend, tel.nr. 588-4300 ext. 119. Uw sollicitatie incl. uw CV, kunt u tot uiterlijk 1 juli 2011 richten aan: Horacio Oduber Hospitaal, t.a.v. Mw. E. Angel Rodriguez, Sr. HR Adviseur, Postbus 569, Oranjestad, Aruba.  
E-mail: [e.rodriguez@arubahospital.com](mailto:e.rodriguez@arubahospital.com)





**Nos ta ofrese tur servicio y tratamiento cu musica relajante y aroma**

- \* Permanent Make-up
- \* Make-up
- \* Facial
- \* Facial treatment
- \* Hair waxing
- \* Body massage
- \* Body treatment
- \* Relax massage / Couple massage
- \* Body scrub & wraps
- \* Hotstone massage
- \* Reflexology
- \* Manicure/pedicure
- \* Gel /Acrylic/ Acrygel nails
- \* Hair care & much more

**LOCURA DI BELLEZA**  
**30% - 40% Descuento**  
**Riba Dialuna y Diamars**

**Centro Comercial Noord**  
 (behind Papa Johns Pizza)

**Tel: (297) 586-7272 Cel: 730-3327**

E-mail: dilailahbeauty@hotmail.com

Opening Hours:

Monday to Saturday from 9:00 am to 7:00 pm



**Na Piedra Plat:**

## **Accidente cu basta daño material y herido**

STA. CRUZ --

Diedomingo den oranan di anochi riba e caminda principal di Piedra Plat, pabao di Bright a sosode un accidente cu heridos y basta daño material. Di biaha ta despacha polis y ambulance pa e sitio. Aki polis ta constata cu chauffeur di e Nissan Sentra tabata bao influencia di alcohol. E tabata biniendo di pabao y pa un of otro motibo e mester a bay core na banda contrario, net na



momento cu un Hyundai corra tabata biniendo di pariba. E chauffeur aki a haci tur su esfuerzo pa baha caminda pa e Nissan Sentra no dal den dje pero tabata en vano. E Nissan Sentra a bin dal na su banda y a laga dos persona herida y cu dolor na man. Ambulance a transporta esnan herida pa hospital.



## **Problema y pelea entre tres muher**

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diasabra pa 2:32, na un bar restaurant pa un pelea entre muher. Na yegada di polis, e homber E.Y.F di Venezuela di 26 aña, a declara cu su casa V. a wordo maltrata pa tres muher. V. a declara cu nan a dale cu un botter sin ningun motibo. E contra partido e muher L.B.S. naci na Colombia di 29 aña, a bisa polis cu el'a wordo maltrata pa e homber F. y e muher V. El'a bisa cu V. ta esun cu a manda un botter den direccion di e bar y door di esey a cuminsa un pelea. B. a bisa cu e otro muher tabata presente, pero el'a bay caba. B. y G. a bisa cu ta V. ta esun cu a cuminsa e pelea. Riba e video, polis a mira cu enberdad ta V. a cuminsa cu e pelea. Ora cu polisnan a sali di e bar, V. no tabata mas na e sitio. Su casa si tabata na e sitio y a bisa polis cu e muher a bay cas na Tanki Leendert. Polis a manda tur hende for di e sitio, pa no tin mas problema.



# ROYAL POWER S.B.T.

ta invita henter pueblo di Aruba pa

## Champ of the Champs 2011

E di 5 Edicion

Bao Auspicio di Aruba Softball Bond



**Dedica na dos pitcher  
Angel Gonzales y Alvaro Barrios**

### Teamnan internacional:

Hulanda	Synergy	Aruba	Royal Power
Corso	Destroyers	Aruba	Gess Power
Corso	Survivors	Aruba	Honda Catiri
Bonaire	NS Braves	Aruba	Montaña Braves
Venezuela	Federales	Aruba	Calabas Blue Jay
Venezuela	Defenders	Aruba	Hitman Gillette
USA	Boston USA	Aruba	Pirates
		Aruba	Quisqueya

**Lugar: Veld di Kudawecha**

**Fecha: 27 Juni - 3 Juli 2011**

**Musica: SORPRESA! 1 di Juli**

**OREO 2 di Juli - TSUNAMI 3 di Juli**

**DJ: ALVIN ALL THE WAY**



**Entrada General Afl 2,= Ora tin Banda Live Afl. 5,=**



## Anochi di informacion tocante programa di preparacion di Gerrit Rietveld Academie Na EPI

STA. CRUZ -- Diahuebs, dia 23 di Juni, Departamento di Cultura ta tene un anochi di informacion tocante e programa preparatorio di Gerrit Rietveld Academie cu lo cuminsa na Oktober di e aña aki.

Hoben- y mayornan cu ta interesa di haya mas informacion ta bon bini cuminsando di 7'or di anochi den e collegezaal di EPI na Seroe Blanco (gate nr.2). Lo splica mas amplio tocante e programa, inscripcion, duracion, gasto y tambe tocante e estudio avanza di Arte Plastico y Diseño cu ta cuminsa na Oktober 2012. Tambe lo pasa algun clip di estudiante y



artistanan cu ta of a sigui un estudio avanza den e ramo aki, unda nan ta compartinan experiencia. Ta bay tin oportunidad di haci pregunta na algun artista conoci di Aruba y tambe na representante

di Departamento di Cultura. Riba e anochi aki mes por inscribi pa e programa di preparacion. Mester trece un copia di paspoort y dos pasfoto pa entrega hunto cu formulario di inscripcion.

## A encontra curpa sin bida na rif di Barcadera



STA. CRUZ--Diadomingo atardi a encontra un curpa sin bida pega den en mangroven riba un rif na Barcadera.

Autoridadnan concerni a yega di biaha na e sitio. Banda di 6'or y mey dokter a constata morto. Personal di rescate a logra saca e curpa sin

bida for di lama y a trece e curpa tera. No tin sigur pero ta pensa cu e curpa ta di Robert "Bob" Keith Mandelbaum di 62 aña di edad. Ultimo biaha cu a mira Bob ta diasabra, dia 11 di Juni. Dos aña pasa el a ser interna den PAAZ. No a logra confirma identidad di e curpa.





## Lo eherce control na momento di entrega declaracion di Winstbelasting 2010

STA. CRUZ -- Servicio di Impuesto ta participa cu e aña aki un vez mas lo eherce control riba e formulario di declaracion (aangiftebiljet) di winstbelasting di aña 2010. Esaki ta significa cu

prome cu acepta e declaracion na momento di entregamento, lo controla si esaki ta completamente yena. Si tin mas cu diez (10) declaracion pa entrega, mester haci un cita

Despues di a haci e controlnan necesario, Servicio di Impuesto lo duna e cliente un comprobante di entregamento. Aki ta sigui un splicacion mas amplio.

Control. Prome cu acepta e formulario di declaracion, Servicio di Impuesto lo controla esaki riba e siguiente puntonan. E formulario ta esun original. Mester entrega e formulario original tin un label y barcode riba dje. Si a usa un programa yena e formulario digital por pone un printout como anexo na e formulario original. No a haci cambio riba e formulario. No lo acepta e declaracion si tin cualkier cambio den e 'header' di e formulario. No por cambia por ehempel e datonan di e cliente of e aña fiscal. E declaracion original ta firma. Mester firma e declaracion original. Si un consehero ta bay



firma e declaracion pa su cliente mester tin un carta di apoderacion acerca. Tur suma ta na florin di Aruba. No ta acepta e declaracion si a yena e sumanan na dollar Mericano, Euro of otro moneda. Number di telefon ta yena. Menciona por lo menos un number di telefon den e declaracion. Tur seccion cu ta aplicabel pa e empresa ta yena. Cualquier seccion cu no ta yena lo causa cu no por entrega e declaracion. E seccionan cu ta forma parti di e declaracion ta: a) activa y pasiva di empresa (fiscale vermogensopstelling) y b) calculacion di ganashi fiscal (fiscale winstberekening). Mester ta yena NO lo acepta e declaracion si: 1. E empresa tabata activo den aña 2010 y no a contesta pregunta 8a, 8b of 8c y e declaracion no ta contene e sumanan necesario. 2. Na un seccion yena un suma total solamente y pues no a yena e seccion completamente. 3. A laga e seccionnan habri y a referi na e cuenta anual. A entrega e cuenta anual como anexo na e declaracion. Ta obligatorio pa entrega e cuenta anual di e

empresa. Si acaso un empresa no tabata activo den aña 2010 of pa equivocacion a ricibi un formulario di declaracion, e ora por indica esaki riba e formulario. Den e caso aki no tin mester di entrega e cuenta anual, pero si mester firma e formulario di declaracion y entrega esaki bek. E anexonan ta contene tur dato di e empresa. Menciona riba tur anexo:

1. E number di empresa; 2. E 'persoonsnummer' di empresa; 3. E seccion na cual e anexo ta referi. Ta sumamente importante pa cumpli cu tur e puntonan menciona. Asina e cliente ta evita cu Servicio di Impuesto ta debolbe su declaracion bek. Si e declaracion ta completo y corecto, e procesamiento tambe por sosode liher despues. Entregamento. Por entrega e declaracion na oficina principal na Camacuri of Oficina di gobierno na San Nicolas. E conseheronan of representantenan cu tin mas di diez declaracion pa entrega mester haci un cita via e-mail: aangifte@siad.aw.

Menciona den e e-mail cuanto declaracion ta bay entrega. Servicio di Impuesto lo contesta via e-mail ki dia y ki ora por acudi pa entrega e declaracionnan.

Comprobante di entregamento. Ta duna comprobante di entregamento despues cu controla e declaracion. Servicio di Impuesto no ta duna comprobante si a deposita e declaracion den postbus. Alavez por stempel e copia di declaracion pa esaki keda como comprobante di entregamento pa e cliente. Ta remarca cu e cliente mes mester percura pa saca copia di tur su documentonan.

Dia pa entrega declaracion. E ultimo dia pa entrega e declaracion di winstbelasting 2010 ta 1 di Augustus 2011. Ta

consehabel pa entrega Servicio di Impuesto na ta duna servicio. Sacu copia.

Ultimo. E declaracion mas pronto posibel y no warda te na ultimo. Mester tene na cuenta cu ta tuma tempo pa eherce e control. Si warda e na ultimo taifica haya un cita mas laat of para den rij y e ora e tempo di espera ta bira mas largo tambe. Servicio di Impuesto ta haci un apelacion na tur cliente y specialmente e conseheronan fiscal of representantenan, pa cuminse entrega e declaracionnan di awor caba teniendo debito cuenta cu tur e puntonan menciona akiriba. Asina despues Servicio di Impuesto por procesa e declaracionnan mas rapido y evita atraso.

## Bo kier gana bo mes un cargador di baby?

STA. CRUZ -- Bo baby, nieto, sobrino a nace den e luna di Juni 2011? Ata bo chens cu tin bo mes un cargador di baby. Entre awor y dia 10 di Juli lo ta tumando registracion di babynan cu a nace den Juni pa e campaña. Con ta participa? Manda e potret di e baby y su mami cu nan number y e baby su fecha di nacimento na [info@arawakmums.com](mailto:info@arawakmums.com) y share cu nan via Facebook pa nan pasa post riba Arawak Mums su wall 'Mi baby ta na!' Tene cuenta cu mester ta riba e fan page, no tag e pic, ni post e riba nos wall, solamente manda nan via email. Nos lo post e baby su pic den un Album 'Baby of the Month Juni 2011'. Ken lo gana e luna aki su FREE Wrap? Prepara pa waak e campaa aki tur lunal Bishita nos na [www.facebook.com/wearyourbaby](http://www.facebook.com/wearyourbaby).

## Informacion pa studiantenan cu a haci aplicacion pa un prestamo pa estudio pa aña 2011-2012

STA. CRUZ -- Departamento di Enseñanza, seccion Facilidad di Estudio y Guia ta invita tur estudiante cu a aplica pa un prestamo di estudio di Gobierno di Aruba y kendenan cu pasa nan examen cu exito

(sea e aña aki of den añanan anterior) pa pasa na Departamento di Enseñanza pa busca e carta relaciona cu otorgamento di dicho prestamo.

E dia pa pasa ta DIASABRA, 25 di Juni

2011, entre 7:30 y mainta pa 4:30 di atardi den Caya G.F. 'Betico' Croes 38 (ex-edificio di Interbank). Si tin cualkier pregunta por tuma contacto libremente cu e seccion di Facilidad pa Estudio y Guia na telefoon 528-3333.



**Cabinet & Construction**

Nos ta traha tur tipo di Cabinet cushina, baño, kamer, oficina, hotel etc.. tambe nos tin y ta instala top di Graniet of Marmer, no cumpra cosnan di carton, nos ta haci tur trabao di construccion manera traha of renoba bo cas.

Call: 660-6516

We Are Simply the Best

email: [richardgeerman@hotmail.com](mailto:richardgeerman@hotmail.com)



## Aruba Learning su team ta representa Aruba durante e 19th Annual Florida Sterling Conference



STA CRUZ -- Durante e prome siman di Juni Helen Guda y Esther Broeksema a asisti e 19th Annual Florida Sterling Conference na Orlando. Nan a tuma a oportunidad pa asisti entre otro e workshop di Leadership and Management Principles Visionary Leadership defines your brand, The CEO Challenge, Motivating Individuals y Patient-Centered Care. En especial a descubri un ehempel di cuidu estelar unda a pacient ta central na West Kendall Baptist Hospital. E sesion nan tabata definitivamente hopi inspirante y a duna Aruba Learning su team ideanan nobo y fresco cu por incorpora den nan programanan pa asina sigui subi e nivel di calidad di nan training y resultado pa nan clientela.

E Annual Florida Sterling Conference ta organiza pa Florida Sterling Council cual a wordo estableci e 1992. E Florida Sterling Council ta otorga e Governor's Sterling Award na organizacion nan cu mehora nan manera di opera significativamente y ta logra demostra excellencia den nan trabao. Pa medio di atende conferencianan unda excellencia e e enfoque central Aruba Learning ta sigui mihor pa traha riba un nivel di excellencia y calidad di servicio cu competi na nivel internacional esaki na su turno ta beneficia Aruba su mercado. Bo kier sa mas tocante Aruba Learning y su servicionan? Add nan riba Facebook na [www.facebook.com/arubalearning](http://www.facebook.com/arubalearning) of bishita [www.arubalearning.com](http://www.arubalearning.com).



## Cu broeki y wipes marca Huggies bo por participa pa GANA UN VIAHE PA 3 PERSONA PA DISNEY WORLD

STA CRUZ -- Huggies a lanza un campaña fenomenal unda cu henter famia por disfruta a e premio. Cumpra cualkier producto di Huggies JUMBO of un Huggies 144ct Refill Wipes skurbi bo number adres y number di telefon tras di e pak bashi y deposita esaki den e tombola na a tiendanan cu ta participa. Vakantie grandi ya a den porta y imagina bo gana un viahe pa 3 persona na a mundo di maraviya a tanto mucha como hende grandi. Disney World. Un oportunidad cu bo mester ta den. Imagina bo un premio unico cu ta inclui: Viahe pa 2 adulto pa Orlando - Viahe pa 1 muchapa Orlando - Hotel pa 7 anochi - Entrada a diferente parke di diberticion na Orlando. Pesey mes cumpra bo Huggies Jumbo y Huggies Wipes Refill di 144ct y participal. E



campaña aki ta valido pa un temporada masha limita mes. Reglanan a e campaña ta obtenibel na tur a tiendanan cu ta participa y tambe na Comfort Healthcare N.V. situa na Seroe Blanco 19 Oduber. Agencias ta desea tur hende hopi suerte cumprando e productonan a cuida di baby Huggies.



**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**

**WITIN  
SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.  
Sabana Blanco 34-A  
[sleepcom@hotmail.com](mailto:sleepcom@hotmail.com)

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**



Pa e cliente di region pariba di brug

## Oficina Pa Comunidad ta keda cera te proximo aviso

STA CRUZ -- Departamento di Asunto Social (DAS) ta informa na su cliente nan ■ region pariba di brug cu e oficina Pa Comunidad San Nicolas situa na Caya Dick Cooper 11 ta keda cera ■ un proximo aviso pa motibo ■ trabaonan di mantencion den e edificio.

Ya desde siman pasa Oficina pa Comunidad mester ■ cera su portanan pa servicio debi na diferente keho ■ tanto trahadonan como cliente.

Loke na prome instante a parce di ta un problema cu e sistema di riolering ■ bin ■ resulta un problema di e sistema di aircó. Diferente trabao a ser haci pa trece solucion na e problema aki pero te cu ainda esaki no por ser solucionado completamente teniendo na cuenta ■ e magnitud di e trabaonan. Por lo tanto e mantencion ta sigui durante ■ siman aki tambe. Intencion ■ pa yega na un solucion rapido pero no tin un bista fiho ainda di ki dia

exactamente por habri e oficina bek. DAS lo avisa e clientenan via ■ medio di comunicacion nan asina cu tin mas claridad. Si acaso bo persona tin mester ■ un ayudo of di mas informacion tuma contacto libremente na telefon 5823145 of por pasa na e Oficina Pa Comunidad di DAS na Lagoenweg 11 na Oranjestad.

Un disculpa ■ e inconveniencia ■ lo por ser causa ■ e motibo aki.

## Diferente empresario di Colombia na Aruba en busca di oportunidadnan nobo

STA CRUZ -- Dia 23 y 24 di Juni Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta ricibi un mision economico procedente di Colombia. E mision economico lo wordo encabeza pa Camara de Comercio Colombo Centroamericana y de El Caribe. E mision tin como meta pa estrecha y mantene e lazonan comercial cu Aruba tin cu Colombia.

E pais menciona ta wordo considera pais di enfoko pa loke ta trata relacionnan comercial internacional di nos pais. Tambe ■ mision ta ofrece e chens na nos comerciantenan pa descubri oportunidadnan nobo. Un grupo di empresario Colombiano lo bishita Aruba durante dos dia pa investiga oportunidad ■ haci negoshi cu nos isla. Den e ultimo añanan ■ mira un aumento di interes y di resultadonan concreto pa cu comercio entre Aruba y Colombia. Na aña 2010 Colombia tabata e di cinco pais di importacion pa Aruba despues di Merca Hulanda, Panama y Antiyas Hulandes, segun cifranan ■ CBS. Como tal nos por conclui cu Colombia ta un pais hopi importante pa comercio di Aruba. Tambe por nota cu den e ultimo añanan e variedad di producto procedente for di Colombia ta aumentando. Esaki ta trece oportunidadnan interesante pa e comerciante local y como consecuencia un oferta

mas interesante pa e consumidor. Camara di Comercio Colombo Centroamericana y del Caribe ta encarga cu ■ parti organizatorio na Colombia y lo compana ■ empresarionan pa Aruba. E coordinacion local ta na encargo di KvK cu lo percura pa tanto e agenda di citanan cu empresanan local como presentacionnan informativo pa e grupo di empresario di Colombia. Actualmente KvK ta preparando e citanan entre e empresanan ■ Colombia y Aruba cu lo tuma lugar diahuebs dia 23 di Juni den auditorio di KvK. Ta conta riba un participacion di ocho empresa Colombiano cu en total diez representante di varios sector. Nan ta consisti entre otro di compania di produccion di bentana, di produccion ■ pochi plastic cu tapadera den varios tamaño, di fruta y berdura, compania di imprenta etc. Ta di cuater biaha cu tin un mision economico unda varios compania local ta bay topa cu empresarionan di Colombia. Esaki a resulta den varios cooperacion exitoso. KvK ta sigur ■ mision aki lo ofrece oportunidadnan atractivo pa ■ comerciante local y ta invita tur empresario interesa pa topa cu un di e empresanan di Colombia pa tuma contacto cu nos via [businessinfo@arubachamber.com](mailto:businessinfo@arubachamber.com) of na telefon 582 1566 ext 27/35/42 pa mas informacion.



**THE PROMENADE**

**SNACKS**

**SUMMER SPECIAL**

**PRIME DELUXE ITEMS**

**US\$ 20.00**  
For Two

Served with French fries, Rice, Corn Pudding and Onions Rings

*The Promenade*  
Restaurant

Sun Plaza Mall  
FOR RESERVATIONS & TAKEAWAY  
please call **583 8899**  
Open from 5:30 am - 10:30 pm





## Proceso di Destaho Publico di APA N.V. ta sigui pa Fase 2

STA CRUZ -- E proceso di destaho di Aruba Ports Authority N.V. su proyecto di DBFMOT (Concession in Design, Build, Finance, Maintain, Operate and Transfer) cu ta encera e mudanza di e Terminal di Multi-Cargo pa Barcadera ta drentando den su di dos etapa (fase 2) desde cu e la wordo inicia na Februari di e aña aki. Tabata tin un total di 15 compania cu a cumpra e RFP (Request for Proposal) y a cual un (1) a entrega oferta na oficina di Notario Rodriguez-Taekema ariba 15 di Juni 2011. Segun sr Boekhoudt, "E proceso y reglanan pa e destaho publico ta di tal forma prepara cu por tin 10, 15 of 1 compania cu por scoge pa manda nan oferta (bid) aden. Esey no ta afecta e integridad di e proceso cu tin cu continua na fase II. Nos no sa con bin menos compania a bid, pero loke si nos sa ta cu a reglanan di e proceso



lo keda mescos cu nan ta stipula den e RFP (Request For Proposal). Den e di dos (2) fase, e etapa di evaluacion di e oferta un grupo di expertonan lo bay over awor na e evaluacion di e oferta entrega pa evalua si e oferta ta cumpli cu e condicionnan minimo tanto tecnico como financiero. A cualifica como un oferta valido. Despues di esaki ta sigui cu fase 3 den cual un evaluacion di contenido

lo tuma lugar door di e team di evaluacion. Naturalmente e liña corra den full e proceso ta keda e interes di Pais Aruba y APA manera cu e ta stipula den e maneho di e proyecto aki pa muda e Waf di Carga pa Barcadera y esakinan lo conta den e proceso di evaluacion. Solamente den caso cu e bid ta cualifica y ta un oferta tecnicamente y financieramente aceptabel APA lo por bay over na otorga e concesion na e compania cu a bid APA a tuma na cuenta diferente scenario, e asina yama "Fail-Back Strategy", cu lo por wordo aplica den caso cu despues di e di tres (3) fase sali na cla cu no tin ningun bid aceptabel despues di e evaluacion di e oferta cu a wordo entrega. Entre otro por considera 1. Cuminsa un procedura nobo di destaho publico cu un definicion adapta di e proyecto; 2. Si tin base suficiente negocia cu e unico partido cu a entrega un bid; 3. Cera e procedura di destaho door cu no a haya inscripcion valido. APA lo sigui duna informacion den e simannan cu ta bin.

Según Relato di Banco Central pa aña 2010

## E perdida di entrada a aumenta mas ainda e presion riba e posicion financiero debil di Gobierno di Aruba

E reducción di tasa di BBO a causa impacto riba e situación financiero



STA CRUZ -- Finanzas publico a drenta otro fase di adversidad na 2010 ora cu e deficit financiero (incluyendo e cambio den pagonan atrasa) a alcanza un nivel nobo di Afl. 190.4 milyon, equivalente na 4.4 por ciento di e GDP. E resultado aki ainda ta mas abao di loke a mester tabata, a no tabata pa e entrada incidental di Afl. 211.6 milyon cu gobierno a ricibi pa motibo di e areglo di disputa cu Valero. Como cu e panorama di e entradanan di e sector publico a cambia durante e periodo 2008-2010 e perspectiva di e finanzas di gobierno pa e tres añanan venidero ta un reto, considerando e

necesidadnan financiero substancial pa cubri tanto e deficit presupuestario como e pago di varios prestamo grandi cu ta vence. E perdida di entrada a aumenta mas ainda e presion riba e posicion financiero debil di Gobierno di Aruba. Como parti di su funcion di consehero, BCA a avisa Gobierno di e probabilidad di e riesgo fiscal. Aunke BCA tabata di acuerdo cu gobierno riba e obhetivo di mehora e poder di compra di e consumidor, BCA a expresa su preocupacion tocante e impacto cu un reduccion di e tasa di BBO lo tin riba e posicion financiero di gobierno. Aki nos mester trece dilanti cu no ta Banco Central di Aruba so, pero varios ta e instancianan cu a adverti gobierno riba e consecuencia cu esaki lo tin pa e nos finanzas publico, pero gobierno toch a dicidi di tuma e decision. Pior di e caso ta cu e reduccion di BBO no tabata tin su efecto e consumidor ya cu ta tur cos a bira mas caro.

**Mas Medida AVP**

**AWA**  
aumento 11%  
**CORIENTE**  
aumento 13.3%

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMPRA ORO

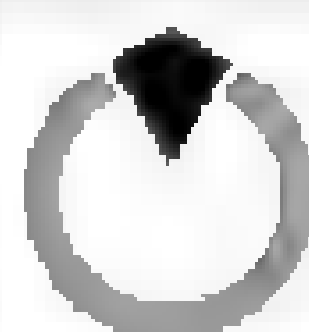


PRIJS MAS HALTO NA ARUBA



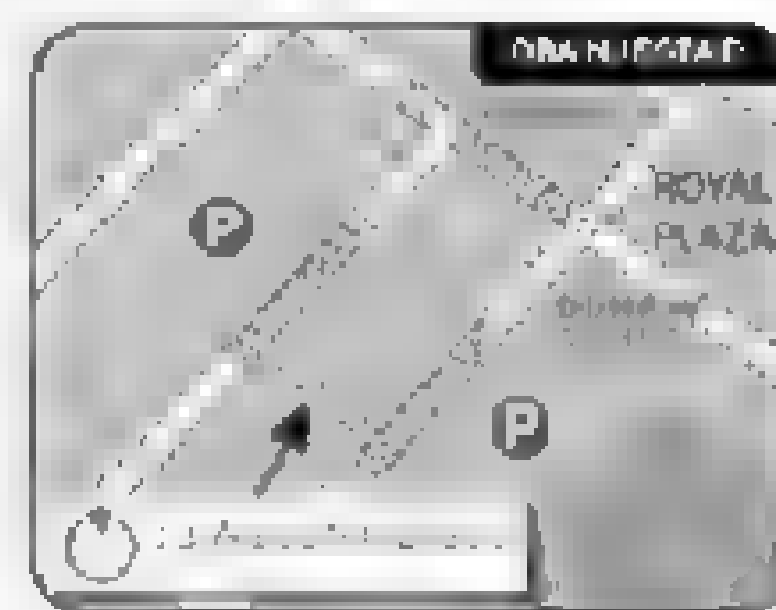
GASTONAN MAS ABOU

TIN UN SO CU TA PAGABO MIHOR, PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

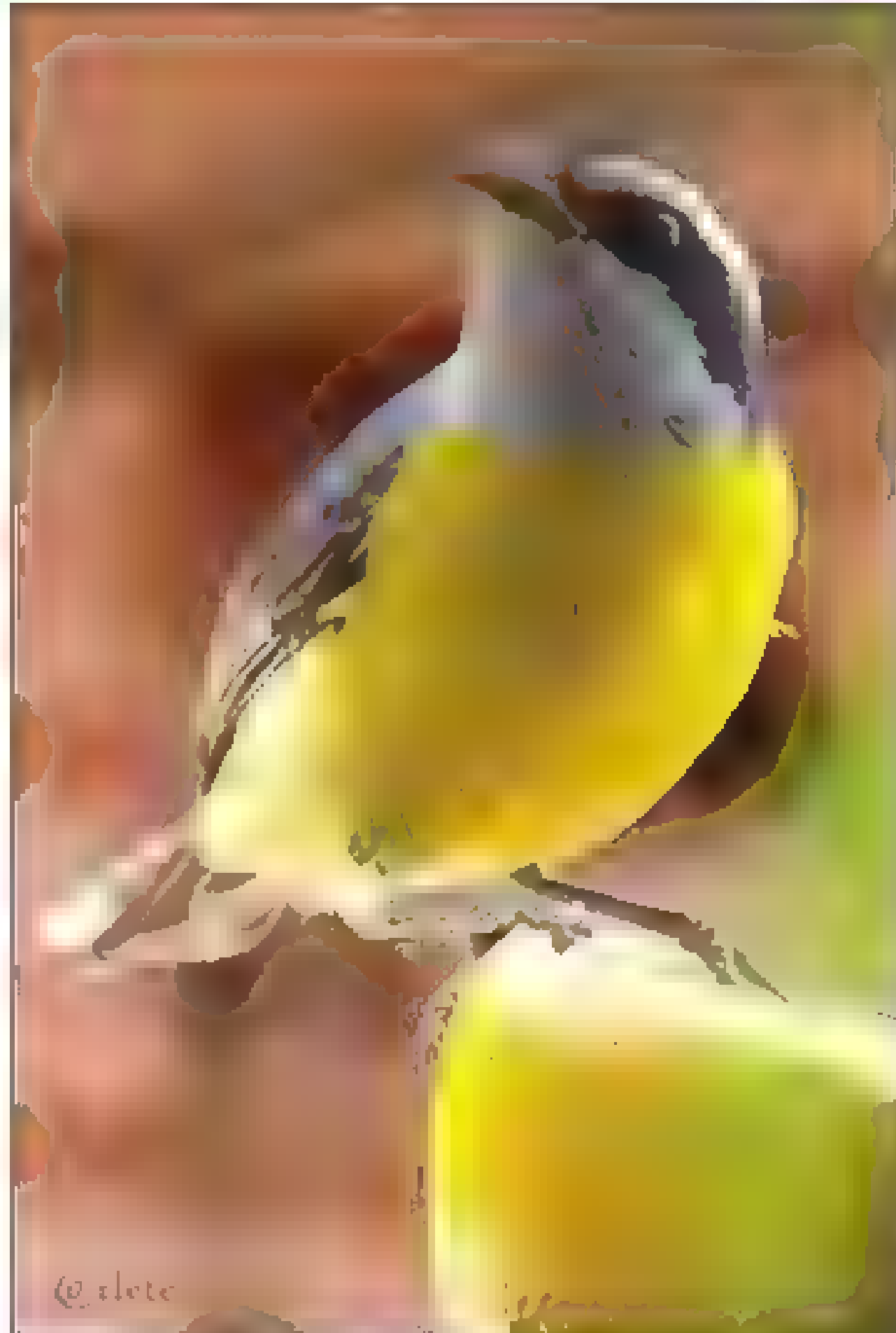
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABERNA



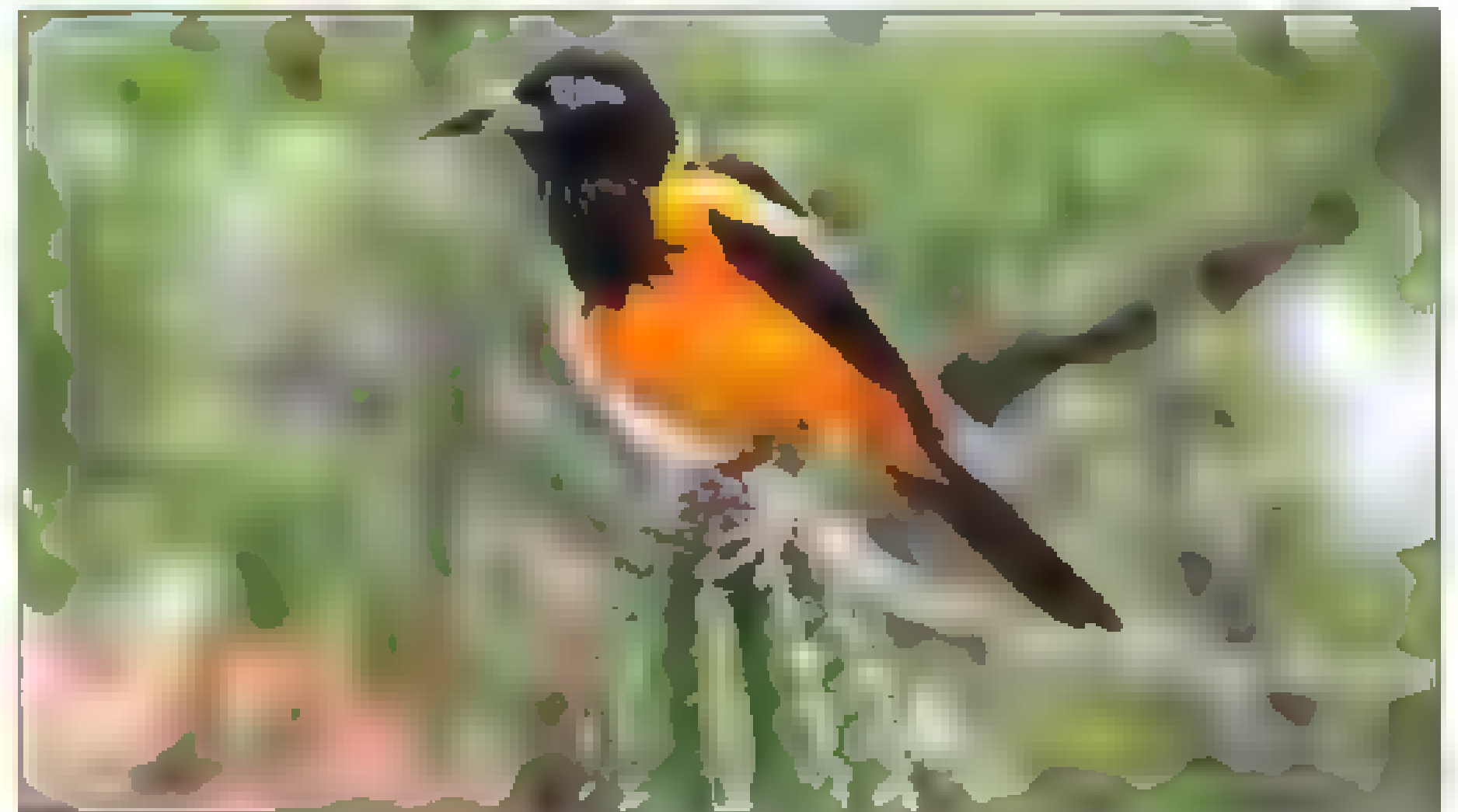


## Aruba tin 244 tipo di parha

STA CRUZ -- Sr Greg Peterson no ta desconoci den nos comunidad na exposicion di Biblioteca Nacional na San Nicolas su persona a haci un presentacion pa asina di su hopi cu ■ ta haci durante cu ■ tin su oranan liber. Como 10 aña pasa sr. Greg Peterson ■ cuminsa conecta cu nos naturaleza unda cu poco poco ■ cuminsa haya un carisma pa ■ parhanan cu tin na Aruba. Den un combinacion di saca potret y admira ■ parhanan di nos aki na Aruba sr. Peterson a cuminsa saca varios potret ■ nos parhanan na Aruba. Tur e parhanan cu Greg Peterson a saca, ta parhanan ■ Aruba. Na Aruba tin como 244 tipo di parha na Aruba. Actualmente e parha cu ■ luchando pa por wordo nomina pa asina bira e parha nacional ■ Aruba ta e Shoco. Si logra esey, lo simboliza pa nos cuminsa cuida nos naturaleza. Rond mundo ■ shoconan ta conoci como animalnan di sabiduria. Hopi parha hunto ta bunita pa mira y dushi pa scucha na momento cu nan ta haci nan zonidonan. Sinembargo no ta tur hende ta pensa mescos. Antes nos grandinan tambe ta ■ stima bestia y ta cria nan hopi biaha ■ cas. Awendia hotelnan ■ kibra ■ naturaleza door di desaroyo di un pais pero nan ta pone restaurantnan pafor cu consecuencia cu ■ parhanan ta bin na ■ matanan y tambe na e sucu cu ta wordo poni riba ■ mesanan. Hopi di ■ turistanan ta gusta mira ■ bestianan aki di cerca, pero na momento cu ■ turistanan bay ■ parhanan ta kibra e saconan di sucu y ta susha ■ mesa pa nan come. Trahadornan por coopera y haci ■ mesa limpi y no opta pa venena e bestianan. Esaki ta un simbolo di cooperacion cu ■ naturaleza y no venena nan manera cu ta pasando actualmente. Sr. Greg Peterson ta haya cu esey ta un acto di desesperacion si tin hotelnan cu ta mata nos bestianan, particularmente e parha- y yuwananan cu nos tin. Nos mester cuminsa educa nos mes un poco mas y purba di busca un otro solucion pa e bestianan unda cu alavez bo ta forma parti di esnan cu ta rescata nos naturaleza y bo ta yuda conserva nos



parhanan. Sr. Greg Peterson ta kere cu ta mihor pa nos traha riba e leyman di proteccion di nos animalnan. Asina departamentonan concerni por actua riba tipo ■ actonan asina cu ta tumando lugar rond di nos hotelnan. Tambe e ora por duna boet na esnan cu ta masacrando e naturaleza cu nos tin na Aruba. After all e turistanan ta bin Aruba pa su naturaleza y si nos mes ta caba cu ne ■ aki un paar di aña nos no ta haya turistanan cu ■ kier bin Aruba mas pasobra ■ no tin nade ■ naturaleza pa ofrece. Actualmente tin un ley cu ta uno di un natuurbeschermverordering, pero falta listanan ■ cual animal mester wordo protégé. Semper den pasado no tabata kier a termina cu e leyman aki debi cu e no ta conveni hende pa nan tin un lista di ■ parhanan cu mester wordo protegi debi cu e ora bo no ta haya cu bo tin ■ responsabilidad. Ta spera cu Gobierno por tuma nota ■ e situacion aki y cu mas pronto posibel bin cu e lista di e animalnan cu ■ protégé. Tambe di e matanan na Aruba cu mester ser protegi. Sr. Greg Peterson ta kere cu si nos ta papiando ■ amor pa nos patria, nos mester tin amor pa nos naturaleza y nos parhanan. Esnan cu ta

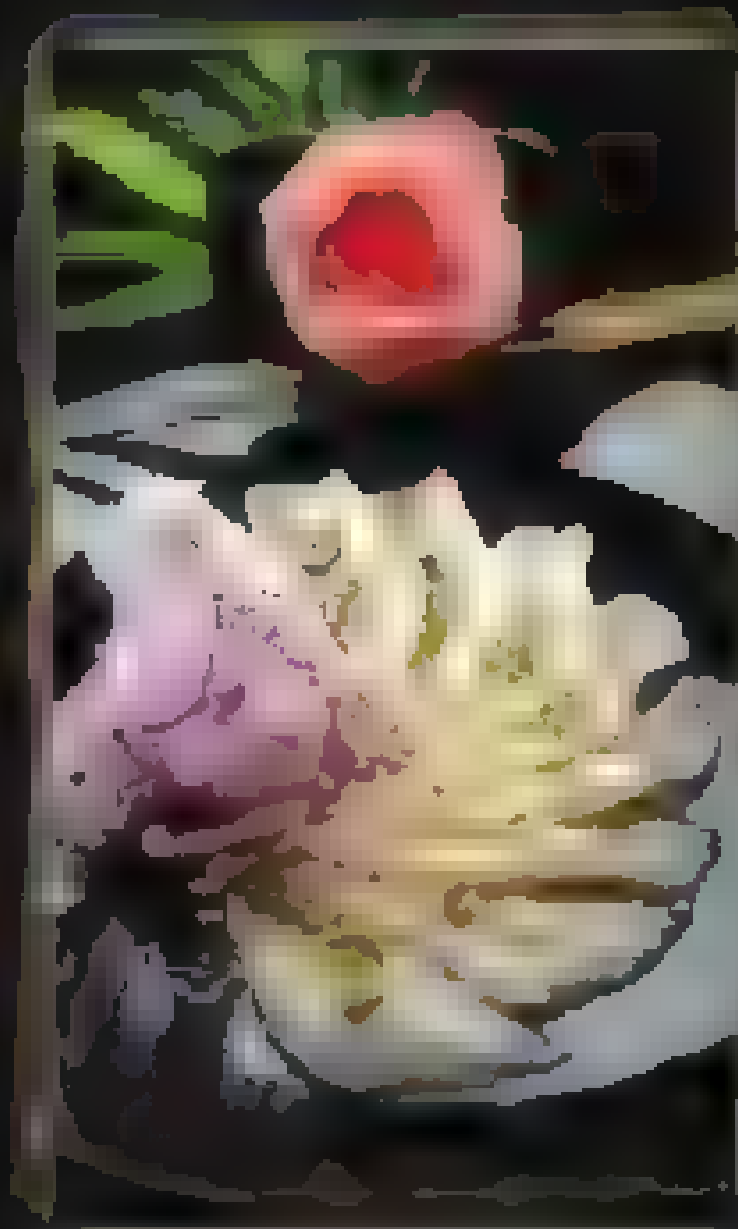


### Buccaneer Restaurant introduces 3 Course Dinner for \$30.00

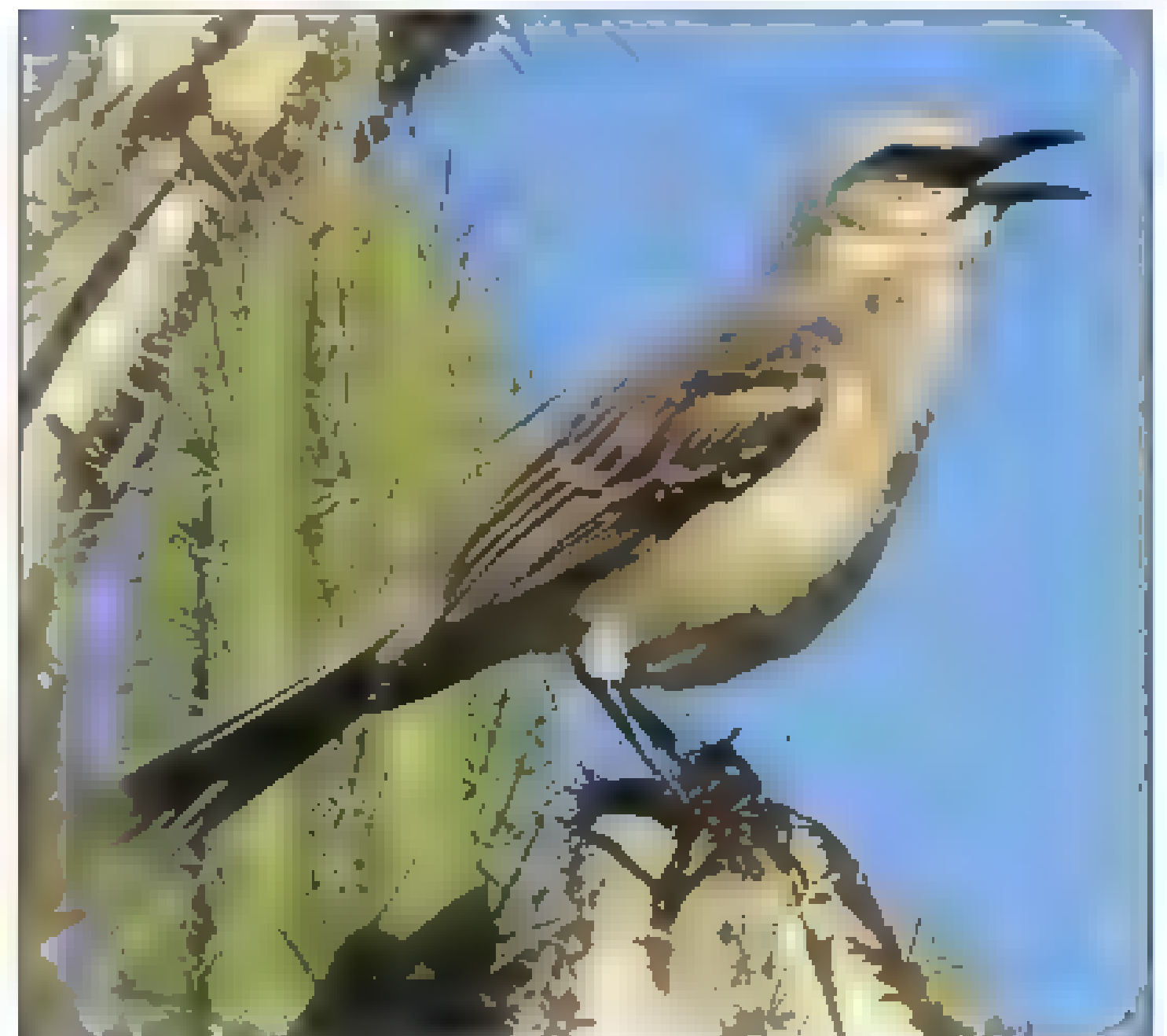
A la Carte Menu filled with 32 entrees including Seafood delights, Steaks, Salads and Pasta entrees



For reservations please call: 586-6172 or E-mail us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)



haci tpo di actonan pa destrui bida di e parhanan, lo tin mas amor pa nan cartera y no pa Aruba. Nos mester ta consciente cu e naturaleza aki ta pa nos yiunan y nan yiunan.







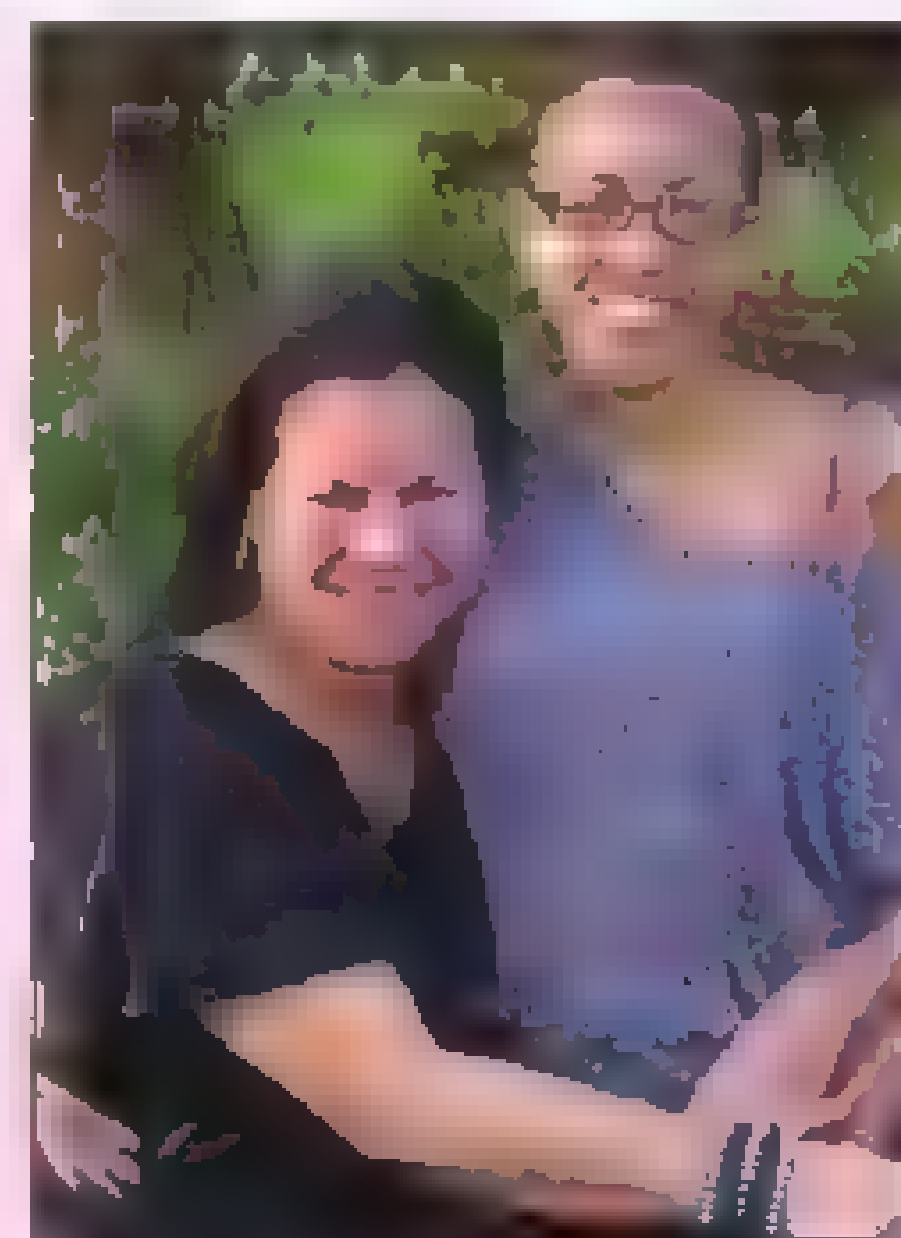
Diadomingo nos prinsese di cas Aracelly Tromp a celebra su cumpleaños. E ta hanta hopi bendicion di su mayoman, su tantanan y demàs famia. Tambe di tur su amigita(á)nan di skol cu e celebra cu'ne.

May God's many blessings be poured upon you as another year has gone by and another is yet to be unfold.

May you rise each day with sunlight in your heart, success in your path, answer to your prayers and

that smile that I love to see always there in your eyes.

Baby, Happy Happy 20th birthday, di parli mami Jenny, bo tata, Ashton y demas family y friends, cu ta deseabo best of the best today and always, Luv U baby.



## INTERCAMBIA Y KEDA INSPIRA: Heleen Mees

STA. CRUZ -- ATIA lo tin un evento unico, esta Women in Leadership dia 30 di Juni proximo. Lo tin diferente presentacion di oradornan renombra pa despues tin discusion y intercambio di ideanan cu un panel profesional cu ta haci e conferencia aki uno interactivo yen di inspiracion.

Awe nos ta presenta e orador Heleen Mees. E ta economista, abogado y columnista. Desde aña 2000 e ta biba parcialmente na New York y Amsterdam, trahando como Assistant

Professor y Researcher na e Universidad di Tilburg y e Erasmus School of Economics Senior Manager na Ernst & Young, y como consehero pa e Comision Europeo na Brussel.

Banda di su columnan den NRC Handelsblad, Mees tambe a publica den corantnan internacional manera The International Herald Tribune, Le Monde, The Financial Times y The Japan Times. Fuera di esey, el a publica diferente boeki y organiza simposio tocante



globalizacion, e crisis financiero y e desaroyo di e consecuencia economico di e 'gender gap'. Mees ta critica e

desaroyonan Europeo, na unda e ta waak cu e diferencia den educacion entre hende muher y hende homber notey mas, pero ainda e presencia di hende muher den top di organizacion ta laga e desea

Su ponencia ta cu Europa no ta usa ful e balor di su 'Human Capital' na unda paisnan manera China y India si ta probecta di e fuente nobo aki.

Den su publicacion Mees ta referi na research internacional cu ta muestra cu compania cu mas hende muher den senior management ta crece mas liher: management diversifica e duna mihor resultado. Realidad ta cu den hopi organizacion, e cultura di e compania gender biases y e manera di pensa den stereotipo, ainda ta un obstaculo pa hende muher bon educa pa yega na un posicion den top. Un strategia cu ta fortifica e nivel mas halto den organizacionnan priva y publico, lo duna un momentum nobo, y ta haci un pais mas fuerte y inovativo den

e 'competitive race' cu paisnan manera Asia y Merca. Intercambia y participa individualmente of cu un team y beneficia di un dia yen di informacion valioso interesante y sigur inolvidabel pa bo y bo compania of organizacion.

E evento aki lo tuma lugar diahuebs, 30 di Juni na Marriott Grand Ballroom di 8:00 am pa 3:00 pm. Entrada ta solamente Afl 125,- (inclui coffee break y lunch). Kaarchinan ta obtenibel na tiendanan di De Wit e Van Dorp, na Universidad di Aruba, tur filial di Caribbean Mercantile Bank y tambe na ATIA. Por yama ATIA na 582-7593 of email [atiaruba@setarnet.aw](mailto:atiaruba@setarnet.aw).

Tambe por haya mas informacion riba facebook y tambe por reserva y ricibi informacion na [www.womenleadaruba.com](http://www.womenleadaruba.com). Nos ta invita tur hende y companianan pa haci esaki un 'learning day' y participa na e evento interactivo aki cu sigur lo inspira e comunidad comercial.

**IBC**

- \*Courier Services
- \*Local Messenger Services
- \*Mail Services
- \*Air Cargo Services
- \*Your own Miami Address
- \*Customs Brokerage

- IBC Express, worldwide ontime, everytime.
- Nos ta busca na porta di bo oficina y entrega na porta di bo cas
- Rond Aruba
- Servicio rapido, amabel y sigur

You ask we deliver.

Adres: Cayana Mall, Oranjestad, Aruba  
Tel: (297) 582-8800



## Dushi Tera pa Salsa ta organiza su anochi di Salsa social

**Diabierna 24 di Juni 2011 pa 9'or anochi na Samba Caramba Oranjestad**

STA. CRUZ -- Un Anochi special pa tur amante di e dushi baile salsa, merengue y bachata. Especialmente pa academianan di baile Salsa y tur esnan cu un of otro manera ta sigui of a sigui cursonan di baile Salsa aki na Aruba. Un biaha mas nos a ricibi ■ bonita cooperacion di Samba Caramba pa bin practica e baile di salsa, merengue y bachata den un ambiente maduro pista di baile amplio, bon sonido,

musica riba peticion, facilidad limpi y ambiente di discoteca hopi trankil. ■ temanan di Salsa varia ■ otro ritmonan Latino nobo di e billboardnan mundial varia cu cancionnan contemporario di momento lo resona ■ anochi aki Dushi Tera Pa Salsa tin en meta pa forma un comunidad Salsero na Aruba pa un y tur. Nos no tin metanan comercial ni competitivo; esmas solamente pa grandece baile di Salsa y ■ buniteza

otro bailenan Caribense aki riba nos isla. Nos lema: Salsa & Bachata, un aporte na alegria integracion y reconciliacion riba nos Dushi Tera Aruba. Samba Caramba ta situa den de La Sallestraat frente di Imelda Kleuterschool, banda di ■ restaurant BBQ House. Dushi Tera Pa Salsa Baila Salsa, Bachata y Merengue un aporte na alegria integracion y reconciliacion riba nos Dushi Tera Aruba.

**Sr. Gabriel Kelly, vocero di Bombero:**

## Relaciona cu Dia di Dera Gay ta conseha pa sea alerta y proteha bo propiedad contra candela

STA. CRUZ -- Ta den e siman di celebracion di San Juan / Dera Gay. Aña pasa tabata tin un campaña hopi extenso di diferente instancia, cu a wordo guia door di Departamento di Cultura. E tempo ey a enfoca hopi riba e mal uso di e dia aki pa kima sushi sin discriminacion. Gobierno ta bezig cu un concepto di un ley di medio ambiente, cual kimamento tambe ta cay den dje. ■ kimamento indiscrimina aki tin su peligrosnan y tin e parti di mas grandi cu ta e molester grandi di e huma cu ta afecta tur hende. Sea cu bo ta sufrí di asma of den bon condicion, den un ambiente di huma bo no por ta contento. Ta alerta e comunidad e aña aki atrobe. Departamento di Cultura ta bay e aña aki atrobe na schoolnan pa enfoca riba ■ aspecto aki cerca e muchanan, cu cendemento di candela y kimamento di sushi indiscriminadamente,



fuera di e peligro, ■ tin un molester grandi. Di parti Cuerpo di Bombero si tin diferente organizacion cu ta celebra e dia aki. ■ recomendacion ta pa tene cuenta cu e aspecto di medio ambiente. Si mester di kima algo pa cumpli cu e tradicion, cende un candela simbolico cu no mester ta un candela cu ta crea molester. Pa ■ cas- y negoshinan, tabata tin un temporada seco cu hopi biento. Den e dianan aki tin yobida cu por yuda e situacion pero no ta un garantia. Ta recomenda

pa tene cuenta cu e aspectonan di seguridad, ■ e proteccion di bo cas y pertenencianan riba bo tereno. Tene cierto areanan liber di vegetacion, di yerba y sushi, pasobra mas material tin pa kima mas ■ ta kima y mas grandi e ta bira y forza e ta haya. E parti preventivo, ta pidi pa tene cuenta cu esaki y sea alerta pa proteha bo propiedad. Den caso di un candela combati esaki pa medio ■ slang ■ muha mata y hemchi awa y bati alarma di biaha riba 911.

Remitido

## ASUNTO APA Y ASTEC

Den Matutino, Bon Dia Aruba nos por ■ lesa cu ta Astec so tabata e unico compania cu a entrega un bid pa haya e concesion pa bira e operador di carga na Barcadera. Nos a nota tambe cu gerencia di APA y tambe Ministro de Meza a gaba na television cu Astec tabata e unico compania ■ a somete ■ un bid. Pero nan no ta honesto, ni transparente ora cu nan ta keda sin informa pueblo cu Astec den su bid riba e proposicion di APA cu Astec no ■ acepta of cumpli cu ■ condicionnan stipula door di APA, den e caso aki Astec of cualkier operador por haya e contract di operador y nan mester paga APA tur aña un % parti ■ Astec nan ganashi. E % stipula pa APA ta di 26%, pero Astec den su bid ■ stipula cu nan lo paga unicamente 10%. Kier meen cu Astec no ta y no a bay di acuerdo pa cumpli cu APA su proposicion. Pues cu Astec no ta y no a bay di acuerdo pa cumpli cu APA su proposicion. Pues ■ bid di Astec aunke ta e unico

cu a entrega un bid, e no ta valido y mester wordo nenga door di gerencia di APA y nan Raad van Commissarissen (lesa tambe Gobierno doño di APA NV). Si encaso APA tene e parti di e % di ganashi escondi y toch duna Astec loke nan ta papia di corrupcion ta vislumbra na APA y APA su doño (gobierno). Aki ta caminda gerencia di APA y gobiernota participa den vagabunderia na favor di Astec, pero al mismo tiempo ta parhudica interes y entradanan pa APA mes. No tin duda cu aki ta un asunto cu mester cuestiona, tanto APA y gobierno y ■ parlamentarionan mester yama reunion pa para Astec (compania priva) y defende e interes di APA mes (gobierno). E comision di parlamento encarga cu companianan estatal di gobierno lo por cuminsa cu un investigacion pa mira si e bid di Astec entrega dia 15 di Juni ta en berdad cumpli cu e condicion cu APA a stipula di 26%.

Un Arubiano decente

## Bo kier celebra Dia di San Juan? Dera Gay?

Awel, Grupo di cu grupo di Baile pa Betico ta na Marriott Dera Gay. Yega! Y Casino dia 24 di Juni bin pasa bon!





## Aruba Reef Care Project a duna dos presentacion na Sint Aloysius School

### E grandioso accion di limpieza ta programa pa dia 2 y 3 di Juli, 2011

STA CRUZ -- E comision di Aruba Reef Care Project a ser invita door di Sint Aloysius School na Noord pa duna dos presentacion di Power Point ariba e topico di Aruba Reef Care Project na alumnonan di 4de klas di Sint Aloysius School. Manera ta conoci, Aruba Reef Care Project tin como objetivo principal conscientiza e publico general ariba e importancia di cuida y proteccion di nos medio ambiente marino. E alumno nan di Sint Aloysius School a ricibi splicacion di tur lo cual ta encera e bida marino di Aruba. Ademas e alumno a ser debidamente informa pakico asina importante pa cuida nos lama y beachnan. Tambe

nan a wordo muestra ariba posible daño y menaza cu por afecta nos beach lama y rif di koraal rond di Aruba. E alumnonan a wordo informa con nos por yuda mantene y proteha nos medio ambiente marino. Aruba Reef Care Project keda hopi contento cu e bon participacion di e alumnonan di Sint Aloysius School. E alumnonan a haci varios pregunta interesante y specialmente ariba aspecto di beach y coral rif. Manera custumber un invitacion a wordo extendi pa meneer Gordon Geggie y e dos 4de klas pa participa na accion di limpieza di Aruba Reef Care Project cu e añu aki lo programa pa dia 2 y 3 di Juli, 2011.

Ariba e fotonan adjunto hunto cu nan maestro Sr. Gordon Geggie, Sr. Castro Perez y Srta. Glendeline

Maduro Stagaire y Project Coordinator pa Aruba Reef Care Project.



## Bubali Lifida ta recorda tur Mayornan riba e reunion di awe diamars na Bubali Sport Club

STA CRUZ -- Comision di Bubali Lifida ta recorda tur e mayornan di e Hungadornan di Bubali Lifida riba e reunion cu lo tuma lugar awe diamars pa 7:00 pm na Bubali Sport Club.

Punto di agenda:  
1 Formacion di e

mucha. 2 Disciplina, 3 Formacion di comision di Mayor. 4 Plannan pa Campeonato 2011-2012.

Comision ta haci un yamada na e mayornan pa a nos como grandi por cuminsa cu e disciplina y asina demostra e mucha con importante e deporte

rey futbol ta pa asina por yega na reunion.

Nos ta spera tur mayor na ora y asina nos por cuminsa y caba na ora.

Nos ta termina cu un saludo deportivo sperando riba un reaccion positivo di tur e mayornan.



#### Bright Bakery

Ta Busca:

#### Bakker Helper (m)

Caballero entre 20-40 anja. Balente, y por funciona bon den team. Mester por traha shift varia. Papiá Papiamento. Aplica via [info@brightbakery.com](mailto:info@brightbakery.com)

#### TA BENDE

Ganga mester bay. Flatbed 35 pia den bon condition. Pa mas information yama 735-0713

#### TA BUSCA

Ta busca Pa cumpra un mesa di ping pong

Por yama 5938900

#### TA BENDE

un cas na paraguana (resond) ta 3 camber, 2 baño, 2 apartamento y 1 cuarto pa servicio. Pijns al 560.000,-/\$ 314.607 (negociabel) Jama 5937118

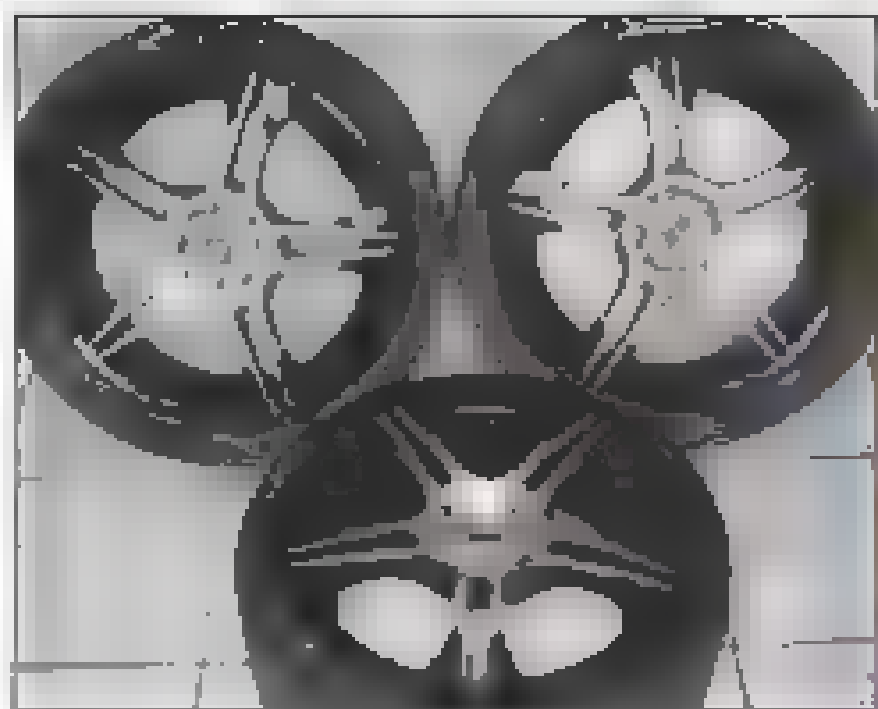
Email: [wetronv@gmail.com](mailto:wetronv@gmail.com)  
website: [www.wetronv.com](http://www.wetronv.com)

#### TA BUSCA

Un cas huur 3 2 camber semi muebla den vecindario Paradera. Sta Cruz. te cu Pos chikito. Aft.1400. Yama 593-61-87 despues di 12'or di merdia

#### TA BENDE

Ganga Ganga Ta Bende 4 Mc Reem den bon condicion + 3 Tire pa solamente F 1.000,00 As where it is, pa mas info por yama na 7490186





## Titel



STA CRUZ -- Diasabra atardi na Stadion Guillermo R. Trinidad a tuma lugar e di dos tryout pa muchanan di 7 a 17 aña cu lo por gana un premio pa participa gratis na e AC Milan Junior Camp Aruba dia 25 pa 29 di Juli proximo aki na Aruba. E tryoutnan a tuma lugar, usando como base un programa cu AC Milan ta usa den tur su equiponan hubenil y profesional. Durante di e tryoutnan cu a dura cuatro ora (dos ora pa cada grupo), un total mas di 80 hoben di edadnan entre 7 pa 17 aña (U-9, U-11, U-13, U-15, U-17) a duna demostracion di un bon nivel di dominio di tecnicanan di futbol. Na final di cada sesion e coachnan bao direccion di Raimy Davelaar, a base di programa di evaluacion a scoge nueve (9) hoben cu lo participa na e Milan Junior Camp Aruba den luna di Juli gratis. E hobennan cu a ser escogi pa participa den Juli ta Dylan Elshot, Alexei Simmons, Mike van der Biezen, Ian van Lennep, Thionne Oduber, Kendrick Paulina,

Andrew Valois-Smith, Christian Tromp, Andres Croes. Tur e ganadornan lo ricibi parti CAMS e confirmacion cu nan lo por participa gratis na e Milan Junior Camp Aruba pa cortesia di gobierno di Aruba na luna di Juli proximo. Riba e fotonan por mira ganadornan di tryout. Debi na e interes cu ser muestra di parti di otro hobennan y tambe e hecho cu diferente otro sponsor a muestra interes pa patrocina participacion di mas hoben organizadornan a dicidi cu lo organiza un tryout mas den luna di Juni pa asina duna mas hoben oportunidad di participa na e evento den Juli. Tabata tin representante di IDEFRE y di gobierno di Aruba durante di evento. Pa mas informacion tocante actividadnan di AC Milan Junior Camp Aruba, y tambe inscripcion sigui bishita e website [www.camscuracao.com](http://www.camscuracao.com) of [www.milanjuniorcamp.com](http://www.milanjuniorcamp.com) of manda mail na [info@multimediamv.com](mailto:info@multimediamv.com) of [cams@curlink.com](mailto:cams@curlink.com) of yama na telefoon 583-9039 of 592-5502.

## Bjorn Dunkerbeck ta bek na Aruba despues di mas di 10 aña Minister Richard Visser cu apoyo na Hi-Winds ta logra trece profesionalnan di e deporte cu a pone Aruba su number ariba mapa mundial bek

STA CRUZ -- Dos hoben Arubiano cu curashi y un pasion pa windsurf, Ruben Croes y Anthony Blok a dicidi cu un evento mundial lo sigur pone Aruba su number ariba e mapa mundial, Aruba Hi-Winds Pro-Am a wordo funda 25 aña pasa y e resto ta historia.

Na e top di popularidad, Aruba Hi-Winds y stonan di windsurfing en general na Aruba tabata ariba e portadanan di revistanan tur parti di mundo, incluyendo un revista Japonés, unda cu Aruba tabata tin un bon amigo cu tabata dedica full un edicion na cobertura di nos isla. Y no solamente revistanan di deporte tabata duna Aruba atencion, Seventeen magazine cu tabata e revista mas popular pa muhernan hoben Mericano e tempo ey a hasta dedica varios pagina e hoben Marrit Gorter cu tabata e miho windsurfer muher di Aruba den un articulo cu bunica porcel.

E misionnan den Aruba Hi-Winds Pro-Am tabata debolbe nan mes den cobertura impagabel. Historia ta muestra cu Aruba ta aparentemente un isla di bon windsurfer muher pasobra awenda ta Sarah-Delfa Ollinga ta halsando number di nos isla atrobe cu su excelente actuacion y multiple titulon mundial den e deporte aki.

E biento fuerte tabata un di e atraccionan mas grandi y hasta profesionalnan tabata biaha rond mundo competi a wordo sorprendi pa e biento y mester a usa zeilnan mas chikito cu nan a spera na Aruba. E kehonan di dolor di schouder tabata hopi scucha ariba Eagle Beach.

Esaki e tempo tambe cu Richard Visser a cuminsa windsurf y ela sera conoci poco di e miho windsurlernan di mundo. Awor como Minister di Salubridad y Deporte e e orguyoso di por contribui pa pone Aruba ariba mapa di deportenan na la asina yama eco-friendly atrobe e regreso di Professional Windsurfing Association y e windsurlernan aki pa nos isla.

E windsurfer cu un carera y reputacion legendario cu tabata enire esnan cu no tabata falta un Aruba Hi-Winds, Bjorn Dunkerbeck ta bek na Aruba tambe. Dunkerbeck tabata gana delaster un careda na nos isla, incluyendo e Round-the-Island race cu a wordo teni na 1991 y 1992. Tur hende ariba beach tabata atento ora Dunkerbeck tabata den un careda, pasobra e

tabata bula masha halto mes cu su equipo ariba laman pial na final ora e gana.

Dunkerbeck ta bisa ariba su website cu tabatin 10 dia ta train pisa pa enfrenta e bientonan fuerte di Aruba. "Mas di 10 aña pasa tabata mi ultimo Slalom WC na Aruba. E gana e ultimo, pues nos wak kiko futuro ta frece" e ta bisa. Bjorn Dunkerbeck ta ganador di 12 PWA Overall World Championships.

E tin e pasion pa velocidad y tambe tin e record di speed ariba su number. Dunkerbeck, di mayornan Hulandes y Danes, a cuminsa competi ariba e world tour na 1986 cu apenas 17 aña y tabata gana titulo tras di titulo te awenda.

Minister Visser ta desea tur hende un bon fin na nos isla y ta orguyoso di wak nan bek ariba nos beach, competiendo y disfrutando di Aruba.



NO. 1 DEN LOTERIA

CADENA ALEXANDER

FECHA : 20 Juni 2011



STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	7927	9805	8017	5555	0038
	3498	8039		1184	
	4768	1921		0837	
LOTTO DI DIA		02-08-09-10-26			
MINI MEGA					
MEGA BALL					
ZODIAC		9179 Leo			

## CLASIFICADO

### TA BUSCA

Pa cumpra tereno  
eigendom

Afl. 40 000,= - 50 000,=  
Tuma contacto cu  
661-5516

### TA BUSCA

Cas pa cumpra  
pabao di brug te cu  
Afl. 150.00,= Tuma  
contacto  
cu: 661-5516

### TA BUSCA

pa cumpra tereno  
400m2 eigendom

Tuma contacto  
cu 661-5516

### Advocatenpraktijk mr. Marcolino Croes N.V.

ta anuncia cu despues di un re-organizacion di oficina,  
nos ta ofrece pueblo tur clase di trabao huridico y te  
den corte. Cos ta slow, pero nos oficina bo ta ricibi  
un trato especial. Nos ta atende bo casonan civil, e.o.  
divorcio, cobranza, herencia, etc. y casonan penal y  
pone bao curatela. Nos procesa casonan di permiso,  
prolongacion, rentenier y firma liber, etc. PS Nos tin na  
venta un airco split unit di 24.000 BTU pa Afl. 1.300,=  
mescos cu nobo. Yama nos na 588-3208 of 588-2067

### TA BUSCA

Un motor completo

Ford Explorer Sport  
Trac 2002

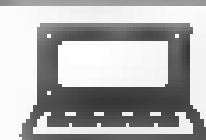
Por tuma contacto  
660-5756

### All Pro Pest Control

Tin servicio di spuit tur insecto e.o.  
fruminga, cacalaca, raton, djaca, carpata  
etc. etc. Pa evita dengue tambe nos ta  
haci garden spray.  
Yama nos na 5663043 of 5675133  
Of pasa na Shaba  
den mall riba laundry.

### TA BENDE

Ta bende 10  
compressor di airco di  
Yaris 2000 cu 2005  
nan ta nobo nobo awg  
899,- (each) pa mas  
informacion por yama  
586-8180



### Computer Les

Principiante/Avans  
Word - Excel - PowerPoint  
QuickBooks - Internet  
Oracionen

JUNI 8am te 10/7-9pm  
JULI 9am te 1/3-5/7-9pm

MUCHA VAKANTIE  
Afl.50 pa siman  
Tel.5880950-7438585

### SERVICIO

Si bo kier traha cas  
of ta busca pa huur  
cas of apartament nos  
por yudabo cu huur y  
cu financiamento pa  
cumpra pa cumpra.  
661-5516

### TA BENDE

Gordura  
Ta bende gordura di calidad pa  
pone bormata y frutanan crece  
Pa 6 florin pa saco di 50 liber  
Mas di 20 sacos ta entrega  
tel 731-4555

### COURSES 2011



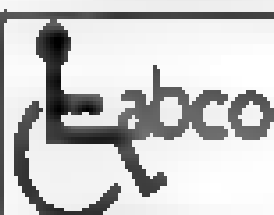
	Pa Luna	Te Cumina
Office Assistant	Afl 200	Maart 31
Supervision Basico	Afl.250	April 28
Management & Leadership	Afl.260	April 30
Receptionist/Help desk	Afl.150	April 30
Sales & Marketing	Afl.260 New!	May 5
Management	5880950-7438585 developmentaruba@live.com	



### Les di Idioma

✓INGLES  
✓PAPIAMENTO

Den grupo Awg.250 pa luna  
Individual Awg.400  
Mainta - Atardi of anochi  
5825893



### Medical & Home Healthcare Services

Av. Miko Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucose Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

Labco Medical  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

## Rijles

Afl. 275<sup>00</sup>  
\$0!

## HERMUS

Rijschool  
5943263

### NEW GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chica pos  
:5605435  
:7477004  
servicio pa cas, compania, hotel, ect

### TA BUSCA

pa huur cas 3 kamber

Afl. 1.200,= pa luna

Tuma contacto cu  
661-5516

### TA BUSCA

Pa cumpra tereno  
eigendom

Afl. 40 000,= - 50 000,=  
Tuma contacto cu  
661-5516

### TA BUSCA

Casnan y  
apartamento pa  
huur pa cliente  
Tuma contacto cu:  
661-5516



**Anochi di informacion ta splica con Hipnosis ta haci'e mas facil**

## Programa pa baha peso permanente cu Hipnosis

STA CRUZ -- Sobre peso ta asotando nos isla y hopi di esnan cu ■ sufrí ■ e condicion aki tin hopi aña ta lucha pa cambio sin resultado. Mayoria ta yega na e conclusion cu **DIEETNAN NO TA TRAHÁ!** Hopi ■ esnan cu sobre peso ta confirma cu nan a purba masha hopi diet y cu aunke cu nan ta baha un tiki peso na cuminsamento, masha liher nan ta gana e peso bek y hopi biaha mas acerca. Nan ta come masha poco of te hasta casi no ta come y toch nan no ta baha peso of ta aumenta peso hopi liher bek. Esaki ta e asina yama yoyo effect!! **STOP DI HUNGA YOYO CU BO SALUD!** Awor ta e momento pa bo haci algo. Hipnosis por ta e alternativa pa bol. Awor tin un manera nobo, confortabel y safe pa baha peso permanentemente y na un forma responsabel. Aruba Hypnosis Center proximamente ta start e programa "Hypnosis for Weight Management" cu ta yuda bo pone bo meta nan bo dilanti y logra nan tambe. E programa a origina na Merca y miles di hende a logra baha peso na un manera sa-

ludabel. Un di nan, Candace Richter a comenta "Mi a perde 58 liber den 5 luna. Mi a bay di un size 16 pa un size 4 y ta sinti fantastico." Aunke cu e resultado por varia basa ariba e motivacion individual e resultado por ta fantastico. Na cuminsamento di aña na Aruba un grupo selecto tambe a participa. Un di e personan cu a participa na e programa ta Evelyn Wong, siguiente parti di su comentario ariba e programa "Cu e Weight Management Program mi a siña con pa come mas saludabel... Hipnosis ta yuda bo cu bo meta pa cambia e mal habitonan... ora mi a haci un test di sucu mi a spanta di waak cu mi sucu ta asina halto... awe mi ta 12 liber mas liher, mi sucu ta normal y mi ta sinti super bon cu mi mes." Un otro participante cu ta tin resultado exitoso cu e programa ta Velma Daal. El'a comenta entre otro "E Weight Management aki ■ siña mi come mihor y muestra mi cu ehercicio ta clave... mi a bay un vakantie... ariba barco y mi no a subi nada nada... Door cu awor bo sa con pa come e no tabata difi-

cil." **CAMBIA BO HABITONAN (CUSTOMBER)** Nos bida ta controla pa nos habitonan y nos habitonan ta haci impacto ariba nos salud. Hypnosis for Weight Management ta yuda cambia e habitonan pa habitonan mas saludabel. Esaki entre otro pa come y bebe mas saludabel, pero tambe otro nan habitonan cu ta tin impacto ariba nos bida manera stress, haci ehercicio y varios otro mas cu ta causa sobre peso. Un metodo avanza cu ta yuda bo baha peso na un manera sensibel y ta permiti bo scoge un variedad grandi di cuminda cu resultado duradero sin dietnan complica. **MES BIEU CU HUMANIDAD** Hipnotismo probablemente ta mes bieu cu humanidad. Storianan bieu y creencia absurdo di hipnotismo a wordo reemplaza pa aplicacionnan científico proba. Awendia hipnotismo ta wordo usa den diferente ramo incluyendo medicina, odontologia, husticia, deporte profesional y educacion. Desde cu na añanan 1950 e Organizacionnan medico di Inglatera British Medical Association y esun di Merca American Medical Association a aproba e uso clinico di Hipnosis, miles di persona a experiencia cu Hipnosis ta efectivo pa stop di huma, perde peso, y otro aspectonan cu por mehora nan calidad di bida. Ta mas cu claro cu e resultadonan cu hipnotismo ta varia ya cu e ta depende di e habilidad, experiencia y competencia individual di e hypnoterapista. Tambe di e sistema cu ta wordo usa door di cada hypnoterapista. **CON HYPNOTISMO TA TRAHA?** Nos mente ta traha na dos nivel — e nivel consciente y esun

**Candace Richter**  
**A baha 55 liber!**



inconsciente. Nos ta tuma decision, pensa, y actua cu nos mente consciente.

E mente inconsciente ta parl mas poderoso di nos mente. E mente inconsciente ta guia nos bida y controla nos custumbenan (nos habitonan). Den un estado relaha conoci como Hipnosis por comunica directamente cu e mente inconsciente cu ta permiti bo pa haci e cambionan cu abo mes ta desea door di acepta sugerencianan na un manera positivo. Durante di e sesion di Hipnosis semper bo ta den control y por termina e sesion na momento ■ abo kier. E parti fantastico ta cu despues di e sesion bo ta cuminsa ripara e cambionan cu bo ta desea.

**ABO POR PARTICIPA?** Bo a purba tur manera pa baha peso caba? Bo diet no ta traha y tin bo cansa? Bo ta motiva pa dal un paso real? Bo ta cla pa haci ■ cambio den bo bida cu bo merece? E ora Aruba Hypnosis su Weight Management sigur ta algo pa bo!!! Siña con pa come y bebe. Siña detaye extenso di nutricion. Siña ehercicio simpel pero efectivo. Siña pensa manera hende delega. Siña dicin bo mester come pa bo baha peso. Siña pone bo emocionnan un

banda. Siña con stress y falta di soño ta causa sobre peso. Siña cu cos ta bon pero por ta ainda mihor.

**SIÑA E ARTE DI SELF-HYPNOSIS** E programa ta siña participante haci self-hypnosis cu ta permiti bo haci cambionan fantastico den bo bida. Self-hypnosis ta yuda bo enfoca ariba e cosnan cu bo kier den bida y no ariba loke bo no kier. E ta siña bo enfoca ariba crea confianza den bo mes y cambia bo actitud y wak bida na un forma diferente.

**HYPNOTHERAPISTA CERTIFICA** E programa lo wordo presenta door di Eddy Oduber cu ta hypnoterapista reconocí pa varios organizacion mundial y instructor Certifica pa National Guild of Hypnotists na Merca. Eddy tin mas cu 5 aña ta yuda hende stop di huma cu Hipnosis. Durante di hopi tempo peticion tabata drenta pa cuminsa e programa di baha peso y awor por fin e ta cla pa cuminsa pa henter pueblo di Aruba. Hipnosis ta bo solucion pa reduci bo peso.

Pa mas informacion ariba e programa por acudi ■ e sesion ■ informacion cu lo tuma lugar Diamars Juni 21, 2011 lo tin un anochi di informacion na YMCA Dakota di 7:30 – 8:30 pm.



Organisa pa IDEFRE:

# Atletismo den Olimpiada Escolar 2011 a conta cu participacion grandi

STA CRUZ -- Deporte di Atletismo tambe a forma parti di e competencianan den Olimpiada Escolar 2011 y a conta cu participacion grandi un biaha mas di atletanan hoben cu ■ representa nan school.

IDEFRE a organiza ■ competencia cu auspicio di Atletiekbond Aruba y a tene competencia pa atletanan cu ta forma parti di un club di atletismo, pero tambe pa ■ hobennan cu no ta miembro di un club. E atardi a resulta den un exito rotundo pa e hobennan cu a participa y pa tur mayor cu a presenta na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad pa apoya nan yunan cu a participa na ■ competencia di Atletismo.

Categoría A-mucha homber (No miembro di Club)

1er lugar - Alexon Simmons - Pius X School  
Medaya di Oro  
2do lugar - Yozue Brown

- Comm. Pieter Boer School - Medaya di Plata

3er lugar - Arvin Kock - Comm. Pieter Boer School - Medaya di Brons

Categoría A-mucha muher (No miembro di Club)

1er lugar - Nathalie Natheu

Pius X School

- Medaya di Oro

2do lugar - Michelle Wester - St

Dominicus College

- Medaya di Plata

3er lugar - Britta Schwengle - Col

Sagrado Curason

- Medaya di Brons

Categoría B-mucha homber (No miembro di Club)

1er lugar - Shamar Monticieux - Pius X School

- Medaya di Oro

2do lugar - Christopher Maduro - Comm

Pieter Boer School - Medaya di Plata

3er lugar - Miller Jourdain - St

Dominicus College - Medaya di Brons

Categoría B-mucha muher (No miembro di Club)

1er lugar - Zaika Kock

- Filomena College

- Medaya di Oro

2do lugar - Vanya Tromp

Col. Sagrado Curason - Medaya di Plata

3er lugar - Sherry Solognier - Pius X School

- Medaya di Brons

Categoría C-mucha homber (No miembro di Club)

1er lugar - Joshmar Gomerz - Comm

Pieter Boer School - Medaya di Oro

2do lugar - Ranzino Thijzen - St

Paulus School

- Medaya di Plata

3er lugar - Joshua

Simmons - Pius X School

- Medaya di Brons

Categoría C-mucha muher (No miembro di Club)

1er lugar - Caryl-Lean Geerman

- Maria School

- Medaya di Oro

2do lugar - Marajah Heronimo - Col

Frere Bonifacius

- Medaya di Plata

3er lugar - Shanoushka Geerman

- Maria School

- Medaya di Brons

Categoría D-mucha homber (No miembro di Club)

1er lugar - Nico-Loyd Davis - St

Paulus School

- Medaya di Oro

2do lugar - Jean Luis Witson - Pius X School

- Medaya di Plata

3er lugar - Joscarr de Kort

- John Wesley College

- Medaya di Brons

Siguientemente ta

haya e resultado di e atletanan cu ■ representa nan school

cu ta afilia y miembro di un Club di Atletismo.

Categoría A-mucha homber

1er lugar - Aimar Erasmus

- Scot Basico Washington - Medaya di Oro

2do lugar - Wesley Illes - Col

Frere Bonifacius

- Medaya di Plata

3er lugar - Abed Mezdor

- Col. Hilario Angela

- Medaya di Brons

Categoría A-mucha muher

1er lugar - Joella v/d Linden - Pius X School

- Medaya di Oro

2do lugar - Kisleen Reme

- Col. Hilario Angela

- Medaya di Plata

3er lugar - Ashantee



Martus - St. Dominicus College-

Medaya di Brons

Categoría B-mucha homber

1er lugar - Wuill Vrolijk - St.

Paulus School

- Medaya di Oro

2do lugar - Theodore Baptiste - Comm

Pieter Boer School - Medaya di Plata

3er lugar - Sheraq Maduro

- Pius X School

- Medaya di Brons

Categoría B-mucha muher

1er lugar - Toni-Lisa Brown - St

Paulus School

- Medaya di Oro

2do lugar - Deborah Cecilia - Comm

Pieter Boer School - Medaya di Plata

3er lugar - Djeusica Delano - Graf.

Von Zinzendorf - Medaya di Brons

Categoría C-mucha homber

1er lugar - David Quant

- John Wesley College

- Medaya di Oro

2do lugar - AJ Pop

- Col. Frere Bonifacius

- Medaya di Plata

3er lugar - Axel Tromp

- St. Anna School

- Medaya di Brons.

Categoría C-mucha muher

1er lugar - Saraih Sierra

- St. Paulus School

- Medaya di Oro

2do lugar - Neemi Sinmeus - Graf

Von Zinzendorf

- Medaya di Plata

3er lugar - Candy Croes - Reina

Beatrix School

- Medaya di Brons.

Categoría D-mucha homber

1er lugar - Gregory v/d Linden - Pius X

School - Medaya di Oro

2do lugar - Madoqueos Sinmeus - EPB

San Nicolaas

- Medaya di Plata

Categoría D-mucha muher

1er lugar - Julianne Dorothal - Colegio

Arubano SN - Medaya di Oro

2do lugar - Lixandra Geerman

- Abraham de Veer School

- Medaya di Plata

3er lugar - Iraida Dorothal

- John Wesley College

- Medaya di Brons

IDEFRE ta felicita tur hoben atleta cu a

representa nan school yen di entusiasmo

y tur esnan cu ■ logra finalisa den

premiacion. Alabes ta stimula tur demas

hoben cu ainda no ta miembro afilia na

un Club di Atletismo pa nan haci esaki y

continua cu e deporte di Atletismo cu guia

pa asina nan por haya mas experiencia

y sigui participa na competencianan riba nos isla.





## KICO TA DIA OLIMPICO?

STA CRUZ -- Riba 23 di Juni Dia Olimpico ta wordo celebra rond mundo.

Centenares di miles di hende - hoben y hende grandi - ta bira activo y participa den actividadnan deportivo y cultural, manera caredanan na pia, exhibicionnan, musica y seminarionan educativo.

Durante e ultimo dos decadanan, ■ evento a yuda trece e idealnan Olimpico na tur skina di mundo

Dia Olimpico ■ wordo introduci na 1948 pa conmemora nacimiento di ■ Weganan Olimpico moderno riba 23 di Juni 1894 na Sorbonne na Paris

E meta tabata pa promove participacion den deporte rond mundo irrespecto di edad, sexo of habilidad atletico

Pe mas cu binti aña Dia Olimpico a wordo asocia cu e "Olympic Day Run" cu ta wordo organiza den masha hopi pais

Di ■ 45 Comité Olimpico Nacional (CON) cu a participa na e prome edicion na 1987, awendia ■ gran mayoria di e 205 CON ta participa. Es mas, hopi di e CONs ■ den Africa - demostrando ■ atractivo di e evento na nivel mundial.

Awendia e Dia Olimpico ■ desaroyando den mucho mas cu simplemente un evento deportivo. Basa riba e tres pilarnan di "move", "siña" y "descubri", Comitenan Olimpico Nacional ta organiza

actividadnan deportivo, cultural y educativo

Algun pais a incorpora e evento den e curriculo escolar y, den añanan reciente hopi CON a agrega concierto y exhibicionnan na e celebracion

Aki na Aruba e celebracion di Dia Olimpico a cuminsa algun siman atras caba cu e "Olympic Day Run indoor", cu a tuma lugar den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad cu participacion di un gran cantidad di atleta hoben

E evento tradicional "Olympic Day Run" ■ wordo celebra e aña aki un biaha mas y especificamente riba diasabra 25 di Juni venidero den oranan di atardi (5 or)

Organisa pa ARRUWAC den colaboracion cu Comité Olimpico Arubano, e "Olympic Day Run" ta cubri un distancia no mucho largo di 5 kilometer y den un area bunita di nos isla cuminsando na Costa Lind Beach Resort

Ta spera un gran cantidad di participante, cu por inscribi na miembronan di ARRUWAC of na oficina di COA den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad.

Ban nos tur participa na e "Olympic Day Run 2011"!!!



## Grupo Flor di Bini Bini celebrando Dia di Tata

STA CRUZ -- Manera ta custumber tur aña Grupo Flor ■ Bini Bini ta duna atencion special na tur e tatanan cu ta miembro di e Grupo. E aña aki un biaha mas a saca e Tata pa Grupo Flor di Bini Bini cu a keda den nomber di Yuchi Tromp Camilio Maduro ■ bira e Tata di Grupo Flor di Trinitaria. For di e grupo di tocadornan cu semper ta toca ■ Grupo Flor di Bini Bini tambe a nombra un Tata, esta Chonai Faro. Tur tata a keda elegi mediante di un sticker. Tur tata a ricibi un regalo for di Grupo Flor di Bini Bini y ariba un regalo a pega un sticker. E tata cu a haya e regalo cu e sticker a keda eligi como Tata special ■ 2011. Tur ■ a keda eligi a haya un bunita dashi y regalo. Alavez a duna atencion special na Pedro Henriquez cu ■ un tata y alavez un voluntario ehemplar. El a ricibi un bunita regalo di aprecio pa su sosten di semper na Grupo Flor di Bini Bini. Grupo ■ canto Alegre a haci un bunita presentacion pa e tatanan. E tatanan a keda masha contento mes. Henter anochi tawata tin musica di ■ Nelson Sprok y Keke Giel riba nan caha ■ orgel y wiri. Tambe un biaha mas Patan Farro y su grupo tabata tey presente pa deleita e Grupo ■ nan tremendo musica. Tur hende a baila henter anochi y a pasa sigur un anochi hopi ameno yena cu ambiente y pasa boca. Banda di e acostumbrado buffet special pa Dia di Tata, tur miembro ■ ricibi treat for di Yuchi Tromp cu a celebra su cumpleaños hunto cu Grupo Flor di Bini.



## Ateliers 89 cu workshop riba historia di arte contemporaneo

STA. CRUZ – Ateliers '89 ta tene workshop di historia di arte contemporaneo, art management, y e artista y su maneho. Orador invita ta sr. Paco Barragán cu lo wordo introduci pa Elvis Lopez Barragán lo conversa over di su experiencianan como Critico den e mundo di Arte, Curador Freelance, FERIA di Arte, Director y Broker di Cultura y e lo duna un vision di e Mundo di Arte Contemporaneo Internacional. E programa ta manera ta sigui: 1. INSTITUCIONNAN DI ARTE MANERA CENTRONAN DI ENTRENIMIENTO URBANO (UEC) Institucionnan di Arte den e Experiencia Economico - E era di e Bienal: 1990-2000, - E era di e Feria di Arte: 2000-2008, - Actualidad di: Feriamento di e Bienalnan y Bienalizacion di e Ferianan di Arte, - En busca di un Modelo Nobo? FOCUS SPECIAL: Art Basel Miami Beach (ABMB) (3 sesion). 2. E CURADOR COMO HUNGADO PRINCIPAL DEN E MUNDO DI ARTE - Criticonan di arte contra Curadornan, - Curadornan (den) Move: tur hende kier ta un curator awendia, - Di institucionnan estable si te na esnan den moveshon o e cambio "di collecta" pa "exponer" obranan di arte, - Genealogia di e curador Freelance, - Curadornan y Artista: Amigo o Enemigo? FOCUS SPECIAL: Ferianan di Arte y boeknan como plataformanan

curatorial (3 sesion) 3. PRACTICA DI E MANEHO DI ARTE - Un paar di conception principal den concebi maneha, promove y posiciona eventonan internacional di arte concursanan di arte bienal y ferianan di arte - Comunicacion o kiko Museonan di Arte ta keda haci mato - Un par di Casonan Practico Expansion di e Prijs pa Pintura di Castellon, concurso All Around di Arte di Maine Festival SOS 4.8, FOCUS SPECIAL: E Economia Nobo di Arte Marcamento, Arte Marca y Coleccionan Corporativo (3 sesion). CURRICULUM VITAE di Paco Barragán (1963 España) e ta un curator independiente, Editor Asocia di ARTPULSE (EU) y advisor curatorial di Artist Pension (APT), New York. El'a fungi como co-curador pa e Bienal Internacional di Arte Contemporaneo (IBCA) na e Galeria Nacional na Praga na 2005 y tambe na e Bienal di Lanzarote na 2009 el'a fungi como director artistico na feria arte CIRCA PR y PhotoMiami. E ta autor di "The Art to come/ E Arte cu ta bin" 2002 SUBASTANAN SIGLO XXI; editor di "No Yamele Performance", 2004. FUNDACION SALAMANCA; author di "E Era di Feria di Arte" imprimi pa CHARTA na Juni 2008; editor di "Sustainabilities" (CHARTA), 2008 y co - editor hunto ■ Selene Wendt ■ "Ora un Pintura Move, Algo Mester ta Holi!", Mei, 2011, (CHARTA) El'a contribui durante 1997 pa 2011 pa

revistanan manera "Contemporary", "Metropolis M", "Art nexus", "Lapiz", "Arte", y "The Art Newspaper" Barragán a cura un gran numero di exhibición internacional y un seleccion di su exposicionnan mas recién ta: "E Fin di Historia ■ Pintura", 2011, Museo di Arte contemporaneo di Arnhem (MMKA), Arnhem, Hulanda, touring to Domus Artium DA2 Salamanca, España 2011, "Partria ■ Libertad" "The Rhetoric of Patriotism" 2010, Miami Dade College, Miami touring to Cobra Museum Hulanda, 2011, y MoCCA, Toronto Canada, 2011, "Ora Un Pintura Move Algo Mester Ta Holi Malo!" 2011 Stenersen Museum Oslo Norway, "Cinema X: I Like To Watch", 2010, y MoCCA, Toronto, Canada, 2010, "Drawing the Line", 2010, Galeria EDS, Mexico City "The Non - age The Rebel Age" 2009 Kunsthalle Winterthur Wintherthur, Suiza "Marc Bijl Arrested Development", 2009, Domus Artium DA2 (co- curator hunto cu Javier Panera), Salamanca España ■ workshopnan aki ta pa dos siman y lo cuminsa anba dialuna 4 ■ Juli 2011 y lo dura te cu diahuebs 14 di Juli, (8 sesion) Di dialuna pa diahuebs for ■ 6.30 pa 9.30 PM. Ateliers '89 ta situa na Dominicansenstr.34 na Oranjestad Pa mas informacion y inscripcion por yama na telefonan : Tel. 588 577 6 o Cel: 565 46 13. Yama awor ya cu cuponan ta limita!



**Variety of Coffee & Tea**

**Sandwiches**

**Cakes**

**Salads**

Free Wi-Fi  
Internet!

**Noord 82 - A / Tel.: 586-7272**  
**Open From 9 am - 9 pm**

## ENCUENTRONAN NA HOTELNAN ENTRE MINISTER DI TURISMO, OTMAR ODUBER Y TRAHADORNAN NA HOTEL

STA. CRUZ – Den un entrevista cu minister Otmar Oduber encarga cu turismo a puntré riba e encuentronan cu e tin na diferente hotel cu empleadonan. E minister a bay topa cu e trahadornan pa asina splicanan kico gobierno ta haciendo. SEGUN e minister e mes kier tin participacion di ■ trahadornan den e trabaonan di turismo pa asina haya un mihor calidad posibel. Algo cu a bin dilanti den e declaracion di e mandatario, encarga cu turismo tabata ■ ocupacion di e hotelnan cu actualmente ta den un temporada abao. A papia di Divi por ehempel ■ ta core den e temporada abao entre 80 cu 90% di ocupacion. Den mesun rosea minister Otmar Oduber a papia di moratorium riba hotelnan. Esey ta significa cu si crece mas, no tin espacio pa mas hende den hotelnan. Durante e reunion entre minister di turismo y trahadornan den sector hotelero a logra conversa cu algun di e trahadornan. Por ehempel a conversa cu Richard Orman, un persona cu tin algun

aña trahando den e sector di turismo. Den entrevista el'a splica su experiencia riba e area turistico trahando cu turista tur dia. Un otro empelado ta Igmar Felida cu ta trahando como coordinador di actividad cu ta atende e guestnan. El'a splica cu tur ora nan tey pa e turista. Nan ta laga ■ turista sinti su mes ■ cas. Sr Bradley Versprey ta coordinador tambe di actividad ■ Divi Resort. Den entrevista el'a splica cu e tin 20 aña trahando den turismo. Ultimo tempotoch ta mirando cu ■ turismo ta bayendo basta bon. El'a splica tambe riba algun cambio y ta traha riba ■ calidad. Importante ta ■ train e hendenan con pa atende cu turista. Sr Alex Nieuwmeyer, gerente di Divi Resorts den un entrevista a splica riba ■ bishita di ■ mandatario di turismo. El'a splica cu nan mes a yega di puntra e minister pa por yega den contacto cu e trahadornan di ■ hotel. Ta importante y motivante pa e trahadornan tambe scucha un tiki mas di ■ minister con ta bayendo. Turistanan tin hopi motibo pakico nan ta bin Aruba.



## Invitacion pa un tremendo Seso Sport na Club Juventud Tank Leendert

Diabierna dia 24 di Juni

STA CRUZ -- Marlins "Burger & King" baseball Team ta organizando diabierna 24 di Juni un Tremendo Seso Sport.

Lugar ta na Club Juventud Tanki Leendert pa 8'or anochi. Tur amante nan di Seso Sport por inscribi na tel. 5933264 of 5674404.



### TA BENDE

Tereno eigendom den naturaleza di Santa Cruz 3000m2 Afl. 75,- m2 Tuma contacto cu: 661-5516

### TA BENDE

Un cas na paraguana Noord na 3 kamber 2 baño 2 apartamento y 1 cuarte pa servicio. Prijs afl. 560.000,- \$ 344.600 (negociabel). Yama 593-7118. Email: wetronv@gmail.com website: www.wetronv.com

### Ta huur

Tremendo cas na Alto Vista 3 kamber y 2 baño Pa 1.600 Afl sin muebles 2000 florin muebla Yama: 661-5516

### TA BENDE

Localidad comercial pa huur grandura 50m2 situa centro di Aruba, preferible den area di Oranjestad - Santa Cruz. Pa mas informacion yama 860-5756

### For rent

3 Commercial Spaces in Downtown Oranjestad 2 for Boutique, store or official Ideal for bar, coffeshop or restaurant Very good offer Yama. 661-5516

### Ta Busca

pa compra urgente un cas banda di caminda te cu Afl 200.000 Yama 661-5516

## Canal 22

tin mester di:

## UN VIDEO EDITOR

cu experiencia Manda bo aplicacion pa:

quality.aruba@gmail.com

### TA BUSCA

Pa compra tereno cu view den area di Paradera te cu Noord Tuma contacto cu 661-5516

### SERVICIO

Si bo bai den aanmerking pa compra cas via pensioenfonds yama nos, nos tin e interes mas abao PA MAS INFO 661-5516

## LORENZO "LOW" RASMIJN A BAI LAGA NOS

STA CRUZ -- Sr Lorenzo "Low" Rasmijn a bay laga nos Pa hopi aña Low tabata forma parti di e equipo di Estrella Akina. Low ta aparece na 1956, dos aña prome cu Estrella a subi pa Hoofdklasse. Paz na su restonan.



### BON OPORTUNIDAD – TA HUUR:

- 1 Espacio comercial na Sta. Cruz -- bon situa -- nba caminda principal  
Tamaño chikito - Afl. 750.00 mensual
  - 2 Espacio comercial na Sta. Cruz -- bon situa -- nba caminda principal  
Tamaño mediano -- Bon pa Beauty Salon -- Afl. 1250.00 mensual
  - 3 Un Snack-take away situa na Sta. Cruz -- bon situa -- nba caminda principal  
Afl. 750.00 mensual
  - 4 Ta huur cas grandi na Papilon  
3 kamber - 2 baño -- Mester na poco trabao di renovacion/manencion  
Afl. 1000.00 mensual (prijs negociabel depende di trabao nan di renovacion -- Si huurder haci e renovacion lo haya e prome lunanan di huur gratis)
- Pa mas informacion por contact: ECHO REAL ESTATE Edmond Croes - 739-0101

### TA HUUR

Apartamento luhoso na huur na Westpunt 13-K. E ta sumamente bunita y na un lugar na Noord pa relax, sosega y tranquilidad y paz. E huur no-muebla. Prijs Afl. 1.400,- pa luna. Pa mas informacion yama 594-1402.

### TA BUSCA

Un cas pa huur 3 ■ 2 kamber semi muebla en vecindario Paradera Sta Cruz te cu Pos Chikito Prijs Afl.1350 Yama 593-61-87 despues di 12'or di merdia

### TA BENDE

Jack Russel Terrier Puppies 1st vaccine + worm Treatment. Born 15 april 2 male each for Afl 450 Tel 5823815/ Cel 5641654

### TA BENDE

TA BENDE UN BUS NISSAN 2002 pa 12 persona PRIJS Afl 8.900 O.B.O. STANDARD DIESEL RADIO AC CEL: 5938182



### TA BENDE

Mi ta bendiendo un Suzuki Swift aña 2009 den bon condition

Por yama na 7499390

## DILAILAH BEAUTY CLINIC

Ta ofrece diferente paketenan "special"

- Acrylic Full set y free hand massage AWG.75,=
- Back massage, Blow y un delicioso Frappuccino AWG.110,=
- Manicure, Pedicure y Blow AWG.125,=
- Body scrub, Manicure, Pedicure y un delicioso Frappuccino AWG.

Nos tin tambe un certificate Y NOS TIN MUCHO MAS

Yama awe mes na tel: 5867272 of cel: 7303327 Of pasa na Centro Comercial Noord, Noord #82

# Quick Electrical Services Baseball Team Campeon

Categoría 5-6 año den Campeonato Gold Glove!



STA CRUZ –  
Diasabra ultimo  
Quick Electrical  
Services Baseball  
Team categoria 5-6  
año a hunga e final di  
campeonato di center  
league riba e veld di  
Caribe cual ■ carga e  
nomber di Gold Glove  
tournament.

Aki ta caminda ■  
equipo ■ bataya  
fuertemente contra  
nan contrincante  
Quality Chiropractic.

E muchanan cu a  
yega veld yen di  
entusiasmo ■ sa di  
brinda un tremendo  
partido.

Durante di 6 inning  
di suspensio e equipo  
Quick Electrical  
Services a sa di vence  
su contrincante y  
asina titula campeon  
den su categoria y  
asina bira ■ prome  
ganador pa loke ta  
trata ■ campeonato  
2011 di Gold Glove  
tournament

Little Bobcats  
Baseball Organization  
kier ■ gradici na  
promer lugar su  
sponsor Quick  
Electrical Services  
NV y su director  
Sr Alwin Biekhoudt

cu desde inicio di  
nos organizacion a  
patrocina nos equipo  
di 5-6 año.

Tambe LBBO ta  
gradici nan coachnan  
cu tur training tabata  
presente pa guia nos  
muchanan y tambe  
na tur mayornan cu  
semper a kere den  
nos coachnan y cu a  
apoya nos muchanan  
durante entrenamiento  
y weganan.

Un gradicimento ta  
bay pa e coaching  
staff cual ta encabesa  
pa sr. Bernardo  
Maduro, sr. Rene  
Hoftijzer, sr. Jose  
Croes, sr. Dionisio  
Farro y tambe no por  
lubida e scorernan

Tambe nan ta haci  
uso di ■ oportunidad  
pa felicita Gold Glove  
su miembronan pa un  
campeonato exitoso.  
Por ultimo, un  
pabien hopi grandi  
ta bay pa tur e  
muchanan di Quick  
Electrical Services  
di parti di Little  
Bobcats Baseball  
Organization, "Go  
Bobcats Go".

Te aki ■ comunicado  
di Little Bobcats  
Baseball Organization





## NOTICIA INTERNACIONAL

### Polisnan militar Brasileiro a envadi bario pover na Rio



Rio de Janeiro -- Centenares ■ polisnan militar a envadi un bario pover den norte di Rio, capturando decenas di vehiculo y centenares di pakinan di marihuana, asina media ■ estado a anuncia. No tabata tin intercambio di tiramento den ■ operacion, asina e hefe ■ seguridad publico di e ciudad a bisa. Agencia Brasil. E operacion pacifico tabata un contraste grandi den loke cu a pasa ■ Rio na November, na unda cu por lo menso 35 persona ■ muri den violencianan, cu a ser ocasiona door ■ gangnan di droga, contra ■ aumento di presencia ■ polisnan den e barionan pover yen di crimen, cu ■ conoci como "favelas". polisnan a bisa. E desorden aki a causa un atake riba e favela Alemão, cu mas of menos 2.600 polis y solda. E operacion den ■ fin di siman aki cu a culmina cu hisamento di ■ bandero Brasileiro. Diadomingo mainta den e seccion di Caixa d'Água, di ■ ciudad ■ ser conduci pa solamente 750 personal di polis militar. Agentenan di inteligencia Brasileiro y marinanan tambe ■ hunga un rol ■ 14 vehiculo blinda, cinco helicopter y unidadnan di GPS, tur a ser usa como parti di ■ operacion cu ■ captura 35 vehiculo y 300 pakete di marihuana. Mas of menos 315.000 residente ta biba den e barionan cu ta inclui Morro da Mangueira, Morro dos Telegrafos y Candelaria.

### Hosni Mubarak tin cancer di stoma, segun su abogado

Cairo -- Ex presidente di Egipto Hosni Mubarak, kende mester ser enhuicia na Agustùs, ta sufriendo di cancer na su stoma, asina su abogado ■ bisa. "E tin cancer di stoma y e tumornan ta creciendo", asina e abogado Farid el-Deeb a bisa.



E ex lider ta deteni den un hospital na Sharm el-Sheikh, despues ■ aparente problemanan cu curazon durante interrogacion. E ta ser acusa di mortonan di protestantenan durante e revolucion na Egipto. Luna pasa, oficialnan a bisa cu e tabata demasiado malo pa ser transferi for di hospital pa prison, pa motibo ■ su condicion di curazon, cu lo pon'e na riesgo di haña un atake. Sr. Deeb ■ bisa algun reporteronan cu Mubarak tin cancer, pero otronan e la bisa cu e ex lider ta sufriendo di sintomanan cu lo por ta cancer. Corresponsalnan ta bisa cu hopi hende na Egipto ta tuma e noticia aki cu un scepticismo profundo.

### Inmigrante cu a ser deporta, a purba corta su garganta



London= Un inmigrante ilegal, cu tabata ser deporta pa Jamaica, a purba corta su garganta abordo ■ un avion na ■ aeropuerto di Gatwick, segun informacionnan.

E homber ■ ser debilbe pa custodia di imigrantenan despues ■ a ser trata pa "heridanan superficial", na hospital y por ■ bai despues. Un investigacion a ser hasi den ■ incidente. E homber tabata ser deporta pa Kingston, Jamaica.

### Presidente Medvedev di Rusia lo no core eleccion contra Putin



Moscu -- Presidente Ruso, Dmitry Medvedev ■ bisa cu ■ ta haya "difícil pa imagina" cu e y prome minister Vladimir Putin lo campaña contra otro den ■ eleccion presidencial di otro aña. El'a bisa cu competencia entre nan dos por haci daño. Pero papiando cu Financial Times, Medvedev a nenga di confirma si e lo busca un di dos termino como presidente.

El'a bisa cu noticianan cu lo tin un rivalidad creciente entre e dos hombernan aki tabata "absolutamente inapropia". E declaracion di e presidente tabata yen di mensahenan mixto, asina Steve Rosenberg di BBC na Moscu a bisa.

Ora cu nan a puntra Medvedev, ■ e lo competi pa un di dos termino, el'a bisa "cualquier lider kende tin e puesto di presidente, simplemente ■ kier postula su mes un biaha mas", pero "ta otro asunto, si e persona aki lo tuma ■ decision aki of no".

## NOTICIA INTERNACIONAL

### Acusadonan sentencia den atake mortal riba banco Afghano, ehecuta



Kabul= Dos homber acusa di asesinato den un atake riba un banco na Februari, cu a mata 38 persona a ser ehecuta, dialuna mainta na Kabul. Asina un vocero pa ■ agencia di inteligencia di Afghanistan a bisa. Ta trata aki di un nativo di Pakistan Zar Ajam y Matullah, un residente di Afghanistan Oriental. Un di tres persona envolvi den e atake ■ ser sentencia na 20 aña ■ prison. Na Februari, un grupo di atakantenan a asalta un sucursal ■ Kabul Bank na Jalalabad. Cuater di nan a ser mata, 13 polis a ser mata tambe den e atake, cu a laga 41 persona herida, incluyendo 14 oficial di polis. Comando di NATO na Afganistan a bisa cu informenan ta indica cu e incidente ■ por tabata un atake suicidio. Tres persona aparentemente a drenta ■ banco cu chaleconan suicidio y a explote nan mes. Presidente Afgano, Hamid Karzai tambe ■ condena e atake.

### Viahe di Michelle Obama pa Sur Africa lo enfoca riba hubentud



Washington -- Prome Dama Michelle Obama, su viahe oficial pa Sur Africa, otro siman lo enfoca riba liderato hubenil y educacion y ■ inclui reunionnan cu figuranan clave den e lucha di anti-aprtheid. Obama lo bishita Sur Africa y Botswana, durante ■ bishita ■ ta cuminsa Dialuna. E lo enfatisa e beneficinan di educacion y bienestar y lo urgí hubentud den e continente pa ta parti di ■ dialogo nacional, di acuerdo cu Cas blanco. E biaha lo ta un continuacion di ■ trabao di sra. Obama pa envolvi hendenan hoben, specialmente muchamuhe y muherman hoben, na Merca y otro paisnan. Asina Cas Blanco a bisa. E prome dama su prome bishita lo ta na Pretoria, na unda e lo contra cu e Presidente di Sur Africa, Jacob Zuma. Prome cu e bay Johannesburg y Ciudad di Cabo, e lo bishita un museo di apartheid, cu e esposa di Nelson Mandela, Grace Machel. Tambe Michelle Obama lo bishita Robben Island, na unda cu Mandela tabata encarcela pa mayoria di e 27 añanan, cu e tabata deteni pa su lucha contra apartheid. Cas Blanco no a menciona den su programa un reunion cu e ex presidente di 92 aña. E ta ser acompaña pa su mama, Marian Robinson y su dos yunan Sasha y Malik.

### 175 morto na China y mas di 1.6 miyon hende evacua



Beijing -- Por lo menos 175 persona ■ muri den e inundacion e luna aki den Sur y Oriente di China, asina e Ministerio pa Asuntunan Civil a bisa. 86 persona ta perdi den e inundacion cu ■ cuminsa cu yobida, dia 3 di Juni. 13 provincia a ser afecta, mas di 1.6 miyon hende a ser evacua y e perdidanan economico directo ta yega 32.02 biyon yuan cu ta 4.9 biyon dollar. E inundacion a destrui por lo menos 8.400 cas na Zhejiang.

### Marina Militar na Parris Island a haya prome comandante femenino



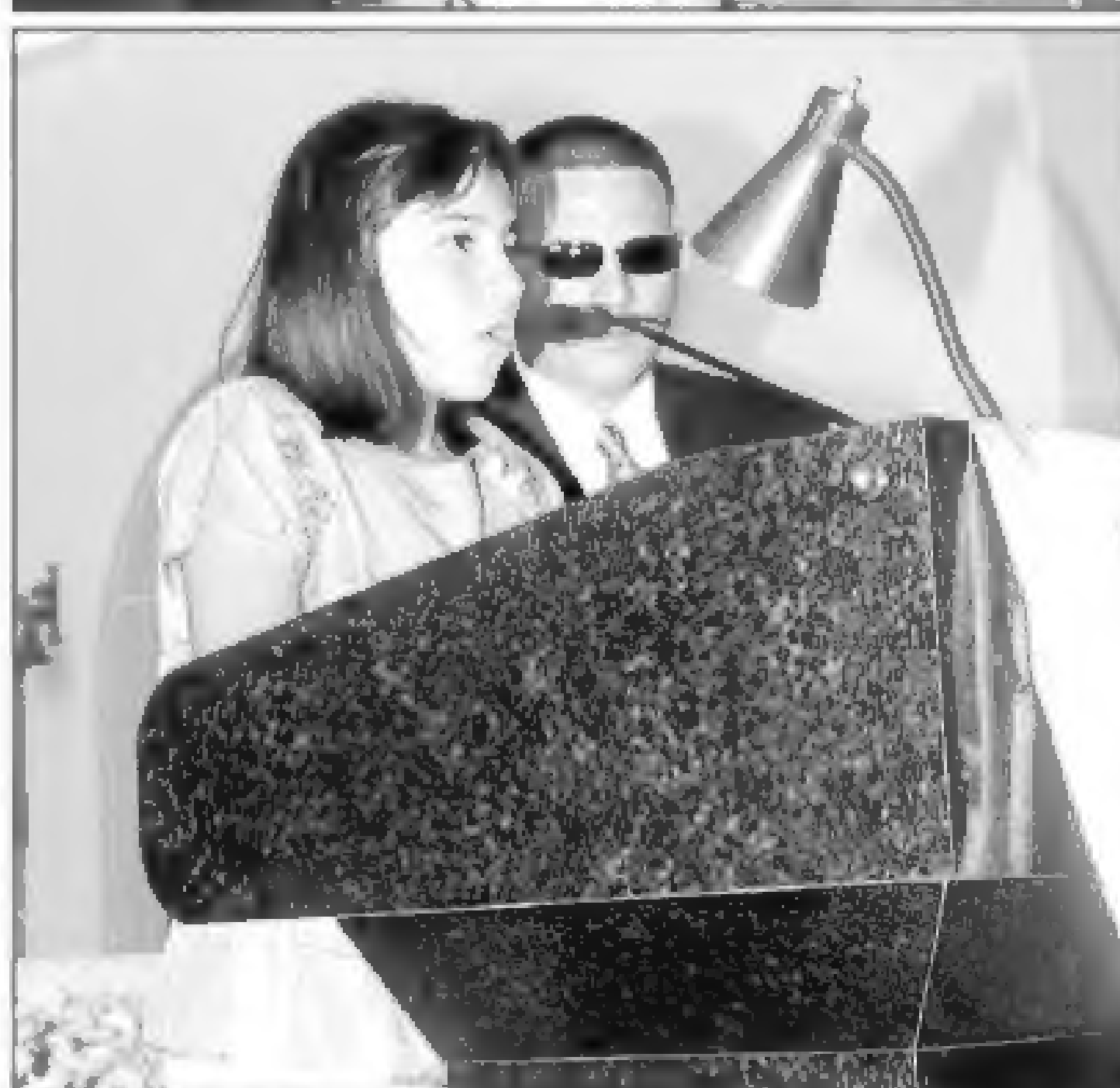
Carolina Sur -- E instalacion militar di Carolina Sur, Parris Island, cu a prepara miles di marinanan hoben, ■ haya su prome comandante femenino. General ■ Brigada, Lori Reynolds a tuma comando over den un ceremonia den fin di siman, na e "Marine Corps Recruit Depot Parris Island".

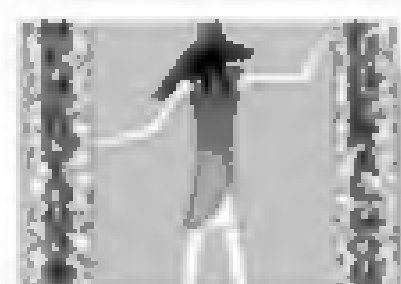
Capitan Bernadette Newman ■ bisa CNN, cu no' ta trata di masculino of femenino, pero tocante oficialnan altamente cualifica. Reynolds, recientemente a bolbe for di un mision di un aña na Afghanistan, na unda e tabata e prome muher den ■ Cuerpo di Marina pa comanda unidatnan den zona di guerra.



## ENTIERO DI JULIETA "YETA" CROES FRANKEN

STA. CRUZ -- Diasabra mainta a tuma lugar entiero di sra. Yeta Croes-Franken. Esaki a tuma lugar despues di respons den Iglesia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa despues e restonan mas sincero palabranan di condolencia na famianan y conocirnan y cu Yeta sosega na Paz.





## Mementomori Funeral Home

*Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salvacion ta bini.*  
Salmo 62:1

*Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di nos yiu, ruman, esposa, mama, sobrina y prima stima.*



### Gina Miranda Tromp Kelly

\*25-01-1970 †16-06-2011

Su esposo:	John Partick Tromp
Yunan:	Thairyz y Zyion
Na nomber di su mama:	Johana "Ana" Britten
Su tata:	Lucas "Kachi" y Rosalba Kelly
Rumannan:	Oscar y Jacky Britten Lorenzo Daniel "Denry" Kelly Hendrik "Dick" y Margo Kelly
Manera ruman:	Oneida Henriquez su prima hopi pega y stima
Suegro y suegra:	Roberto y Betty Tromp
Sobrino y sobrinanan:	Osrice, Osmar, Oswald, Grace, Ana Paulina, Eldrick, Zairon
Ihanan:	Darlene, Howard y Brandon
Swa y cuña:	SherryI y Quincy Hasham Roderick Tromp
Tanta y omonan:	Catarina "Tanta Tinchir" y Generoso "Chinto" Vrolijk y famia Francisca "Tanta Fan" y Albert "Betto" Roga y famia Reynaldo "Omo Nadi" y Marcela "Chela" Britten-Webb y famia Louisa "Sira, Ija" Britten
Madrinan:	Catarina "Tanta Tinchir" Vrolijk y Martina Henriquez  Mercedes Holguin y yunan Vda. Cornelia Croes Maduro y famia

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, tur su amigo(a)nan asina hopi pa menciona, tur su coleganan di Compra NV su ex- coleganan di Giselle Boutique y comision di mayor seccion Lifida S.V. Jong Aruba.  
Demas famianan: Kelly, Britten, Tromp, Croes, Tiel, Lopez-Holguin, Pontilius, Vrolijk, de Cuba, Roga, Webb, Hasham, Henriquez, Quandus, Christiaans, Giel, Paesch, Farro, Wolff, Flemming, Rios, Rasmijn y Geerman kier a invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 25 di Juni 2011 pa 4:30 p.m. saliendo for di Misa Santa Anna y despues pa Santana Catolico na Noord, for di 1:30 pa 3:45 p.m. tin oportunidad pa despedi di nos difunto stima Gina y pa 4:00 p.m. Referendo Pastoor Santiago lo inicia cu e respons.

Adres pa ricibi condolencia:

Palm Beach #36 C riba diahuebs 23 y diabierna 24 Juni for di 7:00 pa 9:30 pm.



## Mementomori Funeral Home

Frida, bo a bay sosega den braza di Señor.

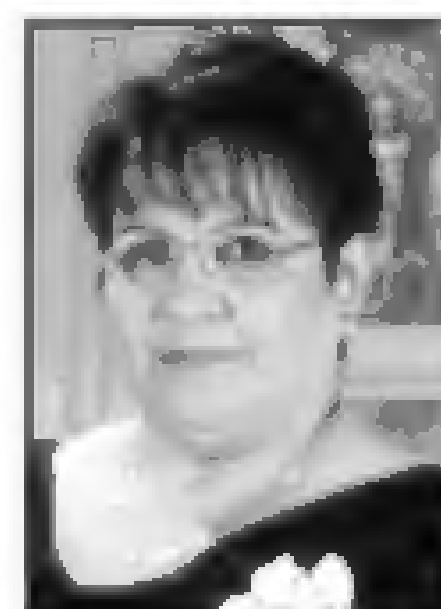
Reuerdonan so a keda tras

I imaginabo con mi mes a keda.

Dios a duna ami forza pa por a sigui y por a consola mi

Awe cinco aña despues, bo ta den mi memoria y curazon.

Pa medio di esaki Martin Chiquito y demas famia ta invita tur famia, amiga, bisia y conocira pa asistio na un santo sacrificio di misa na misa Santa Anna na Noord diarazon 22 di Juni 2011 pa 6:30 di atardi pa recorda cinco aña di fayecimento di:



### Frida Chiquito-Figaroa

Bo presencia ta altamente aprecia.



## Mementomori Funeral Home

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;

Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza. "

Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



### Cynthia Susannah Mc Intosh mihor conoci como: "Cynthia Hijman"

11 Mei 1941 - 19 Juni 2011

Acto di entierro lo wordo anuncia despues





*"Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada  
E ta pone mi drumi den lugarnan di yerba berde,  
E ta hiba mi canto di awanan keto E ta restora mi alma"*  
Salmo: 23- 1,2

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios,  
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



## Sr. Alberto Cayetano Angela

"Mihor conoci como "Alin of Betto"  
\* 07-08-1937 † 18-06-2011

**Na number di su esposa:** Maria "Marie" Angela-Bisliip

**Yiunan:** Danilo Angela  
Marcel y Liliana y familia

**Sobrino mescos cu yiu:** Giannino Trimon

**Rumannan:** Augustina Angela  
Lino Angela  
Thomas y Catharina Angela-Maduro  
Ciro Angela  
Vda. Jeannie Trimon-Angela  
Velia Angela  
Vilma Angela

**Omo:** Esteban Angela y familia

**Tanta:** Alcida Thode-Wester y familia

**Swa:** Louis y Soledad Bisliip-Ramirez y familia

**Cuñia:** Stella y Candido Tiel-Bisliip y familia

**Comper:** Nibio Croes y familia

**Amigonan di cas :** Adelita y Albert Tromp-Bisliip y familia  
Roosje "Rosie" Growell y familia  
Paulina Lampe-Wernet y familia

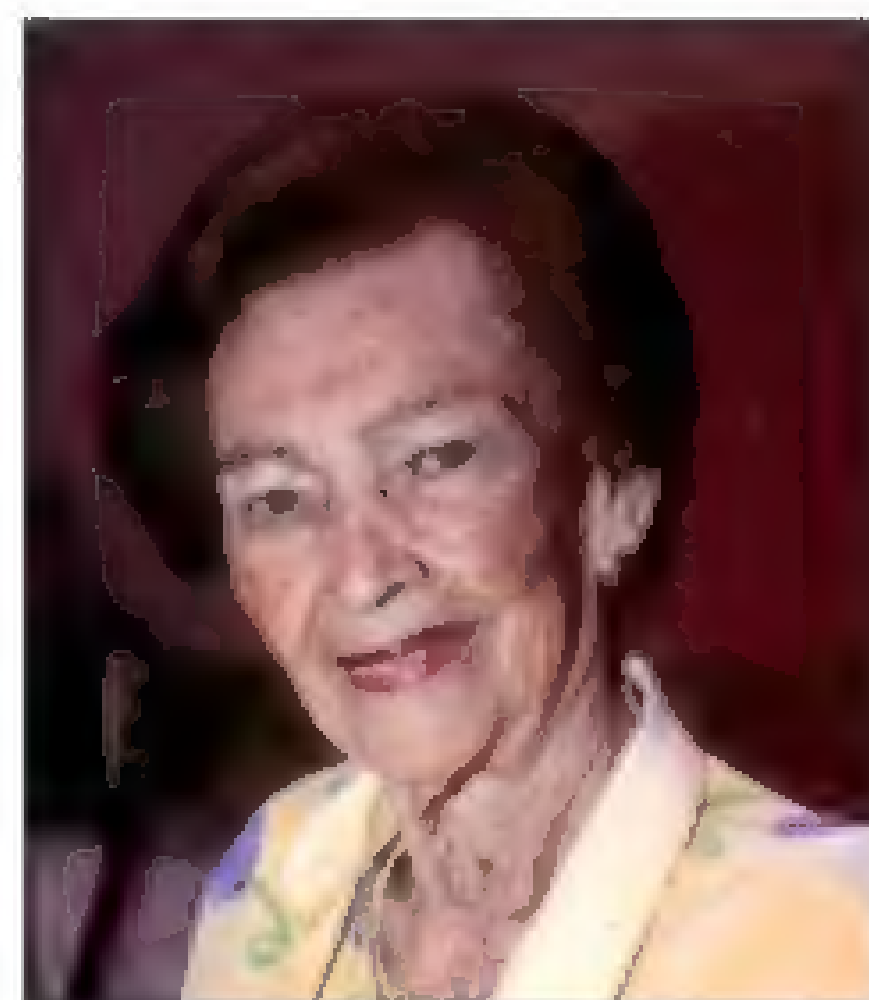
**Primo y Primanan, Amigonan, Bisiñanan y Conociman**

Acto di entierro lo tuma luga diarazon 22 di Juni 2011 di 2'or pa 4'or na Misa  
Inmaculada Concepcion. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta  
reposa den Misa y despues saliendo pa Santana Catolico na St. Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home

Awe diamars 21 di Juni 2011  
di 7:00 - 9:00

*Na number di su yiunan, ruman, sobrinonan,  
nietonan y demas famia, nos ta gradici tur  
persona cu di un of otro manera a duna nos  
nan sosten durante fayecimento y entierro di  
nos defunto stima:*



## Everanda Jolanda Thijsen-Croes

Mihor conoci como Madu

Nos gradicimento ta bay pa tur esnan cu a yuda nos  
den e momentonan dificil.

Un danki special su dokter di cas dr. Samuels.  
També nos ta gradici tur esnan cu a manda krans,  
telegram y yamadanan di telefoon.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña y conocir pa  
tres Santo Sacrificio di misa na Fatima Dakota  
riba diamars, 21 di Juni 2011 pa 8'or di mainta y  
diabierna 24 di Juni pa 7'or di anochi.

Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na cas:  
Rondweg 95.

Boso presencia lo ta altamente aprecia



**FUNDACION VENERABLE**

**JOSE GREGORIO HERNANDEZ**

**TANKI LEENDERT 128**

TA INVITA

Nos pueblo di Aruba tur devoto y contribuidornan pa  
asisti na un **Santo sacrificio di misa**.

Laga nos tur bin gradici nos tata Celestial pa tur e  
favor y gracionan cu nos a ricibi. També nos ta recorda  
tur nos miembronan cu a bay nos dilanti y tur otro  
defuntonan.

DIA: 22 DI JUNI 2011

ORA: 7'OR DI ANOCHI

LUGAR: SITIO DI ORACION

Corda trece e misal di pueblo.

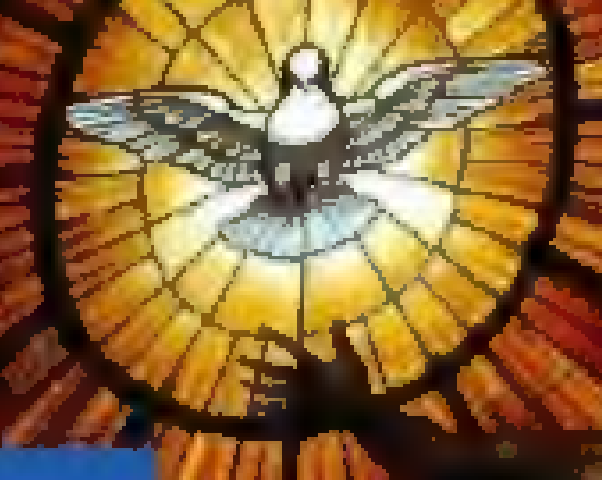


Leer los salmo 39-70-90-103

Pedir tres deseos imposibles el cuarto

Dia publicar y el milagro

Mi ta kere  
Mi ta celebra mi fe  
Mi ta biba mi fe  
Mi ta alimenta mi fe



**CATISASHI  
DI IGLESIA  
CATOLICO**

**Pueblo di Aruba ta cordialmente  
invita pa bin siña mas di FE**  
Topico: **Catisashi pa adulto**  
Dia: **Tur diamars**  
Ora: **7pm-8.30pm**  
Lugar: **Cas Parokial Dakota**  
Pa mas info por yama: 383-3525

**Na nos mes idioma**

**Aurora**  
*Funeral Home*  
**Gradicimento y Invitacion**

**DANKI DANKI DANKI**  
Pa e atencion duna na



**Johann Conrad Oduber**

Nos a aprecia cada un di boso cu a duna nos  
y ■ mes atencion den e dianan dificil cu nos  
tabata pasa aden y tambe durante morto y  
entiero di **Johnny, papie** y nos **opachi** stima.

Tur y cada un di boso cu a corda y a muestra  
atencion den ki forma cu ta, nos a aprecia y lo  
sigui aprecia esey pa semper. E simpel hecho  
cu el'a pasa den boso pensamiento significa hopi  
pa nos tur. Na tur dokter y nan secretarianan  
cu a atende semper cu tanto pasenshi y tur e  
enfermeranan cu tabata bin atende un extra  
danki.

**Tambe ta invita pa 3 santo sacrificio di  
misa:**

**Diamars 21 di Juni na misa Cristo Sufriente  
na Madiki pa 6'or di atardi**

**Diahuebs 23 di Juni na misa San Francisco  
na Playa pa 7'or di anochi**

**Diamars 28 di Juni na Alto Vista pa  
5:30 di atardi.**

Sra. Vda. Bebe Oduber, yiu, nieto, ruman y  
demas famia

## CONFIRMACION NA PAROKIA DI SANTA CRUZ

Na luna di November lo tin Sacramento di Confirmacion na Parokia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Esaki ta pa tur hoben cu ■ caba school basico of cu ta bishita un school avanza caba, cu ta biba den parokia di Sta. Cruz y cu kier ricibi e Sacramento aki.

En conexcion cu esaki nos ta informa mayornan cu inscripcion pa Sacramento di Confirmacion lo ta riba e siguiente dianan di 5:00 pa 6:30 di atardi na Pastorie Santa Cruz parti pa nort.

Dia 23 di Juni 2011 ta pa esnan di COLEGIO LAURA WERNET-PASKE

Dia 24 di Juni 2011 ta pa esnan di CACIQUE MACUARIMA SCHOOL

Dia 27 di Juni 2011 ta pa esnan di MARIA SCHOOL

Dia 28 di Juni 2011 ta pa esnan di COLEGIO SAN HOSE

Dia 29 di Juni 2011 ta pa esnan cu no por a bini riba ■ fecha stipula

Dia 30 di Juni 2011 ta pa esnan cu TA BISHITA UN SCOL AVANZA CABA.

E hoben mester presenta su mes hunto cu su mayornan cu un identificacion y un prueba di bautismo.

E prueba di bautismo por ta trouwboek of kaarchi di bautismo.

Sin e papelnan aki ■ hoben no por ser inscribi.

Si e hoben a bautiza na un otro parokia ■ mester busca su papel di bautismo ■ ■ parokia concerni.

Por favor trec ■ number di madrina of padrino dia di inscripcion.

Nos ta pidi un contribucion di Afl. 20,=, esaki ta pa cubri gastonan di lunch box, material etc.

Ta pidi mayornan pa tuma bon nota di dia- y oranan stipula y cumpli ■ esaki.



## Mementomori Funeral Home

*Rust nu maar uit*

*Je hebt je strijd gestreden*

*Je hebt het als een moedig mens gedaan*

*Wie kan begrijpen wat je hebt geleden ?*

*En wie kan voelen wat je hebt doorstaan ?*

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento  
cristian di:



## Marijke Boekhoudt-Schram

esposa di Drs. Mario "Nene" Boekhoudt

Dia y ora lo wordo anuncia despues